

Völklinger

# STADTNACHRICHTEN



Offizielles Mitteilungsblatt der

# STADT VÖLKLINGEN

3. Jahrgang · KW 44 - 45 / 2024 · Dienstag, 29.10.2024

- Fenne
- Fürstenhausen
- Geislautern
- Heidstock
- Lauterbach
- Ludweiler
- Luisenthal
- Röchlinghöhe
- Stadtmitte
- Wehrden

*gemütlich über den Markt spazieren,  
genießen und einkaufen*

## VÖLKLINGER MONDSCH EINMARKT

**Freitag, 8. November ab 16 Uhr**

Fußgängerzone rund um die St. Eligius-Kirche und in der Forbacher Passage



Infos unter  
[www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de)

Veranstalter:



Mit Unterstützung von:

Lorraine Médiévale

STADT VÖLKLINGEN



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n:

# MEDIZINISCHE FACHANGESTELLTE m/w/d in Vollzeit

Wir sind eine Privatpraxis für klinische Umweltmedizin und Innere.



**Wir bieten:**

- tarifliche Vergütung
- unbefristeter Arbeitsvertrag mit sicherer Perspektive
- attraktive Arbeitszeiten 4-Tage-Woche
- Arbeiten mit einem engagierten Team

Wenn Sie eine abgeschlossene Ausbildung als medizinische Fachkraft haben, teamfähig und offen für Neues sind, mit einem Auge für Details, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

**Dr. med. Harald Burgard** ☎ 06834 / 40 92 40  
Provinzialstraße 59 · 66787 Wadgassen · [www.drburgard.de](http://www.drburgard.de)

**Zoe Duchêne**  
Bestattungsfachkraft

**Friede DUCHENE**  
SEIT ÜBER 100 JAHREN

**Die Zukunft im Blick.**  
Unsere Bestattungsfachkraft Zoe Duchêne auf dem Weg zur Meisterprüfung.

im Trauerfall 24  
**(06898) 41000** [www.friede-duchene.de](http://www.friede-duchene.de)

Bestattungshaus „Friede“ DUCHENE GmbH  
Geschäftsführerin Susanne Duchene



**Wir suchen DICH!**

Komm in unser Team und werde **Zusteller** für die **Völklinger Stadtnachrichten**.  
Wenn Du Interesse oder noch Fragen hast, schreib' uns eine Mail oder ruf uns einfach an.

*Wir freuen uns auf Dich!*



MTYPE media GmbH  
Untertürkheimer Str. 21a  
66117 Saarbrücken  
Tel. 0681 | 5885-0  
[www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)  
[zusteller@mtypemedia.de](mailto:zusteller@mtypemedia.de)

**BEGEHBARE DUSCHE**  
in 24 Stunden  
BIS ZU 100% FÖRDERUNG \*ab Pflegegrad 1

**BADELIX VÖLKLINGEN**

☑ **Kostenlose Vorort-Beratung**  
☎ 06898-370364 📠 0163-3331602

**SCHREINEREI BAUER**

Fenster / Haustüren  
in Holz, Kunststoff  
und Aluminium

*www.IhrSchreiner  
imWald.de*

**Reparatur-Dienst**  
Inh. David Schmidt  
Merlebacher Straße 39 · 66352 St. Nikolaus  
**Telefon 06809 / 62 31**

Rollläden · Böden · Bauelemente · Insektenschutz  
Innenausbau · Decken · Restaurationen · Möbel ...

**Sorg' dich nicht...**  
auf uns ist Verlass

**Betreuungs- & haushaltsnahe Dienstleistungen**

Rufen Sie uns an:  
0157 33 172 973  
06898 90 41 218

- von der Krankenkasse zugelassener Leistungsbringer
- Unterstützung im Haushalt/Betreuung
- Erledigen von Einkäufen
- Begleitung bei Arztbesuchen u.v.m.

**Cevat Igrek** · Spatzenhübel 34 · 66333 Ludweiler · [sdn.igrek@gmail.com](mailto:sdn.igrek@gmail.com)

# Völklinger STADTNACHRICHTEN



## Thema der Woche – Der Oberbürgermeister informiert

### Liebe Völklingerinnen und Völklinger,

der allseits beliebte Mondscheinmarkt steht vor der Tür! Ich freue mich sehr darauf, Sie am 8. November ab 16 Uhr in Völklingen begrüßen zu dürfen. Der Völklinger Mondscheinmarkt hat sich in letzten Jahren zu einer festen Größe im Veranstaltungsbereich entwickelt und zieht nicht nur Besucherinnen und Besucher aus der Region an! Die Gesellschaft für Wirtschaftsförderung, Innovation und Stadtmarketing (GWIS) mbH hat es gemeinsam mit der Agentur Lorraine Médiévale in diesem Jahr geschafft, das breite Spektrum an kulinarischen Spezialitäten und vielfältigen Handarbeits- und Handwerksangeboten erneut zu erweitern. Im Bereich der Fußgängerzone rund um die St. Eligius-Kirche und in der Forbacher Passage wird bis 23 Uhr beste Unterhaltung für Groß und Klein geboten und ich freue mich, Sie, liebe Völklingerinnen und Völklinger, dort zu treffen.

Doch der Mondscheinmarkt wird nicht der einzige Publikumsmagnet am zweiten Novemberwochenende sein: eine weitere Großveranstaltung in Völklingen ist die „RetroCon Saar“, die sich seit ihren Anfängen im Jahr 2017 von einer Verkaufsbörse zu einem zweitägigen Event entwickelt hat. Die „RetroCon Saar“ ist die größte Veranstaltung ihrer Art in Deutschland und ein tolles Aushängeschild für unsere Stadt. Besonders freut mich, dass die Veranstaltung Generationen verbindet. Viele Väter, Mütter und Großeltern haben selbst in den 1970er- und 1980er-Jahren die ersten Videospiele gespielt und die Grundsteinlegung von Sport- und Rollenspielen miterlebt. Nintendo und viele der geschaffenen Charaktere und Figuren begeistern junge Leute bis heute - entdecken Sie gemeinsam Altes und Neues am 9. und 10. November in Völklingen.



Ich wünsche Ihnen eine informative Ausgabe der Völklinger Stadtnachrichten.

Stephan Tautz  
Oberbürgermeister der Mittelstadt Völklingen

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Gemäß § 1 der Satzung über die öffentlichen Bekanntmachungen der Mittelstadt Völklingen erfolgen Veröffentlichungen im städtischen Internetauftritt (<https://www.voelklingen.de/service/amtliche-bekanntmachungen/>). Soweit gesetzlich eine Bekanntmachung nach Absatz 1 nicht ausreichend ist, erfolgt die Veröffentlichung zusätzlich in den Völklinger Stadtnachrichten.

### Öffentliche Bekanntmachung

Öffentliche Bekanntmachung einer Benachrichtigung der betroffenen Nachbarschaft im Bereich der Bebauungspläne II /41 „Am Kirschenwäldchen“ und II / 41 - „II. Abschnitt Kirschenwäldchen“ der Stadt Völklingen, gem. §§ 71 und 68 LBO, hinsichtlich der beabsichtigten Baugenehmigung und Zulassung von Befreiungen von den Bauvorschriften des § 30 Baugesetzbuch (BauGB), hier: Bebauungsplan II /41 „Am Kirschenwäldchen“, Überschreitung der Baugrenze und Bebauungsplan II / 41 - „II. Abschnitt Kirschenwäldchen“, Überschreitung der zulässigen Anzahl der Vollgeschosse sowie einer Abweichung vom Bebauungsplan II /41 „Am Kirschenwäldchen“, Überschreitung der Grundflächenzahl, für das Bauvorhaben -Umbau, Sanierung und Erweiterung eines Mehrfamilienhauses- auf dem Baugrundstück Am Kirschenwäldchen 32, 66333 Völklingen, AZ: 23/2024

Es wird bekannt gegeben, dass bei der Stadtverwaltung Völklingen, Untere Bauaufsichtsbehörde, Zimmer 5.19, Neues Rathaus, die Bauvorlagen zu dem o.a. Vorhaben innerhalb einer Frist von **einem Monat nach Veröffentlichung dieser Bekanntmachung** an der Bekanntmachungstafel des Neuen Rathauses, bei meiner Dienststelle, nach telefonischer Terminvereinbarung / Nachricht per mail, eingesehen werden können. (Tel: 06898 - 132576, mail: uba@voelklingen.de)

Sofern Sie Einwendungen gegen das Vorhaben bzw. die beantragte Befreiung, Abweichung oder Ausnahme erheben wollen, bitte ich Sie, diese innerhalb der v. g. Frist bei mir schriftlich einzureichen oder mündlich zur Niederschrift zu erklären.

**Gemäß § 71 Abs. 1, Satz 5, LBO wird auf die Rechtsfolge hingewiesen:**

Die benachrichtigte Nachbarschaft wird mit allen öffentlich-rechtlichen Einwendungen ausgeschlossen, die im Rahmen der Beteiligung nicht fristgemäß geltend gemacht worden sind.

Völklingen, den 17.10.2024  
i.A. Ralf Müller

## DIE VERWALTUNG INFORMIERT

### Völklinger Mondscheinmarkt am 8. November mit buntem Markttreiben und kulinarischen Angeboten

Die Gesellschaft für Wirtschaftsförderung, Innovation und Stadtmarketing (GWIS) mbH veranstaltet mit Unterstützung der Agentur Lorraine Médiévale am 8. November 2024 ab 16 Uhr wieder den Völklinger Mondscheinmarkt in der Innenstadt rund um die Kirche St. Eligius.

Ab dem Nachmittag locken um die 90 Marktstände mit großer Warenauswahl, sowie ein buntes Unterhaltungsprogramm die Besucherinnen und Besucher des diesjährigen Mondscheinmarktes in die Völklinger Innenstadt und bieten ein Vergnügen für die ganze Familie.

Feinkost und kulinarische Spezialitäten wie Iberoschinken, Natur- salze, Einkochtes aus Frankreich oder auch Wild und Käse aus der Region finden sich ebenso unter den Marktständen wie in

Handarbeit liebevoll hergestellte Accessoires und Schmuck. Auch Duftkerzen und Windlichter, Dekoration aus Holz oder Edelrost und diverse Geschenkartikel werden angeboten. Zu entdecken gibt es außerdem tierische Accessoires und Zubehör für den besten Freund des Menschen, Seifen und Düfte, wie auch selbst genähte Mützen, Schals und alles, was im bevorstehenden Winter warmhält. Für das leibliche Wohl ist ebenso gesorgt: ein vielseitiges kulinarisches Angebot von Wraps und Burgern über Pizza und Pasta, Flammkuchs und Asiatischem oder traditionell saarländischem Grillgut bis hin zu vegetarischen und veganen Alternativen lädt zum Schlemmen und Genießen ein. Neben herzhaften sind auch süße Leckereien auf dem Mondscheinmarkt zu finden. Churros, Backwaren und Crêpes oder Waffeln sind nur einige Beispiele. Glühwein und Kinderpunsch, heiße Schokolade, Met oder Whiskey von PJs Whiskeyshop aus dem Warndt, sowie Bier und alkoholfreie Getränke vervollständigen das gastronomische Angebot. Neu in diesem Jahr ist die Öffnung des Pfarrgartens für Standbetreiber aller Art, um noch mehr Auswahl anbieten zu können.

Besondere Höhepunkte sind wieder die Feuershows, die sich in den vergangenen Jahren großer Beliebtheit erfreut haben, ebenso wie eine Vielzahl an mittelalterlichen Gauklern und Künstlern auf dem gesamten Festgelände. Auch das Mini-Riesenrad für die kleinen Besucher wird vor Ort wieder seine Runden drehen und rundet gemeinsam mit einem Kinderkarussell das Rahmenprogramm des Mondscheinmarktes ab.

Auch in diesem Jahr ist die St. Eligius-Kirche geöffnet und bietet ab 18 Uhr mit Impulsen und Musik ein eigenes Programm an.

**Parkplätze:** Neben der City-Tiefgarage (Ausfahrt 24h möglich) stehen in näherer Umgebung zahlreiche Parkplätze zur Verfügung (z.B. Otto-Hemmer-Platz, Hindenburg-Platz), von denen aus die Veranstaltung in wenigen Gehminuten erreichbar ist.



STADT VÖLKLINGEN

### Bei der Stadt Völklingen sind folgende Stellen zu besetzen:

- eine/n Mitarbeiter/in für die Volkshochschule (m/w/d) im Sachgebiet „Volkshochschule/Bereich Kultur, Gesellschaft, Junge VHS“
- eine/n Mitarbeiter/in für die Volkshochschule (m/w/d) im Sachgebiet „Volkshochschule/Bereich Gesundheit“
- Pädagogische Fachkräfte (m/w/d)
- eine/n Fachangestellte/n für Bäderbetriebe (m/w/d)
- frankophone Fachkraft (m/w/d)
- zwei Forstwirtinnen/ Forstwirte
- eine/n Sachbearbeiter/in (m/w/d) für das Sachgebiet Fahrerlaubnisrecht und Zulassungsrecht
- Erzieher/innen (m/w/d) im Anerkennungsjahr 2025/26
- Vorpraktikanten/innen (m/w/d) für den Beruf des/r Erziehers/in

Nähere Informationen finden Sie unter

[www.voelklingen.de/karriere/](http://www.voelklingen.de/karriere/)

Der Oberbürgermeister  
Stephan Tautz



**13. RETROCON SAAR**

WWW.RETROSAAR.DE

8€ TAG / 12€ WE  
BIS 12 JAHRE FREI

09. - 10. 11. 2024  
11.00 - 18.00 Uhr

VERKAUFSBÖRSE  
TOMBOLA  
RETROGAMING  
ARCADE ROOM  
COSPLAY CONTEST

NEON TOKYO SPECIAL

HERMANN NEUBERGER HALLE  
STADIONSTR. | 66333 VÖLKLINGEN

NEHTHEROES GAMING- UND NERDVENTS  
Nintendo  
STADT VÖLKLINGEN

## 13. RetroCon Saar - "Neon Tokyo"

### Die 13. RetroCon Saar wird bunt!

Mit einem Special zu Japans Gaming- und Nerdkultur unter dem Motto "Neon Tokyo" dürfen sich besonders Fans von Anime, Cosplay, japanischen Videospiele, Godzilla und Co. auf dieses Wochenende freuen. Doch das Special ist nur ein Teil des großen Ganzen. Wie gewohnt wird auf der RetroCon Saar für alle Nerds und Geeks etwas geboten.

### Die Veranstaltung

Am 09./10. November 2024 erwartet die Besuchenden auf der RetroCon Saar ein Mix aus Walking Acts, Ausstellung, Programm sowie Spielen und Aktionen zum Mitmachen zum Special, z.B. das Cosplay Café Luna, die "Neon Arcade" mit japanischen Arcade Automaten, Anime Cars & Food oder die Cyberpunk Fotostation.

Als besonderes Highlight findet der Saarland Vorentscheid der Cosplay Performance Meisterschaft Deutschland (CPMD) am Sonntag auf der Bühne in der Haupthalle statt.

Daneben gibt es eine große Verkaufsbörse mit Waren und Sammlerartikeln aus der Retro- und Nerdkultur, die Retro Lounge mit einer großen Auswahl an Konsolen und Retrocomputern zum kostenlosen Spielen, Ausstellende und Entwickler\*innen aus der Szene, Turniere, ein Nerd Quiz, die beliebte Tombola und vieles mehr.

### 13. RetroCon Saar

09. - 10.11.2024

11 Uhr - 18 Uhr

### Hermann Neuberger Halle Völklingen

Eintritt Tag 8 €, Eintritt Wochenende 12€, bis 12 Jahre frei

Menschen mit Schwerbehindertenausweis + 1 Begleitperson erhalten freien Eintritt

Weitere Infos und Updates auf [www.retrosaar.de](http://www.retrosaar.de) und den Social Media Kanälen.

Die Stadt Völklingen lädt ein zum  
**Seniorenkino**  
Film: Der Buchspazierer

Mittwoch, 27.11.2024,  
um 15:30 Uhr  
Thalia Lichtspiele  
Saarbrücker Straße 91  
66359 Bous

**Kurzbeschreibung:**  
Ein ungleiches Paar mit einer gemeinsamen Leidenschaft: Bücher!  
Christoph Maria Herbst als wortkarger Eigenbrötler und Yuna Bennett als Schascha, seine zunächst unerwünschte neunjährige Begleitung, liefern Bücher aus und entwickeln dabei eine ungewöhnliche Freundschaft.

**Der Eintritt ist frei!**  
Bustransfer inklusive!

Kartenreservierung: 18.11. - 20.11. von 8.30 - 12.00 Uhr  
Telefonisch unter 06898/13-4444

STADT VÖLKLINGEN

## Stadt Völklingen veranstaltet Seniorenkino für Völklingerinnen und Völklinger

Am 27. November 2024 um 15.30 Uhr lädt die Stadtverwaltung interessierte Völklinger Seniorinnen und Senioren ab dem Alter von 60 Jahren zum dritten und letzten Mal im Jahr 2024 ins Kino ein. Im Thalia Lichtspiele-Kino in Bous wird der deutsche Spielfilm „Der Buchspazierer“ gezeigt.

Die Vorstellung wie auch der Bustransfer von der Bushaltestelle „Neues Rathaus“ aus und zurück sind für die Seniorinnen und Senioren aus Völklingen kostenfrei. Kartenreservierungen können zwischen dem 18. November und dem 20. November zwischen 8.30 Uhr und 12.00 Uhr telefonisch unter 06898/13-4444 vorgenommen werden. Das Angebot gilt so lange der Kartenvorrat reicht.

## Wahl einer Schiedsperson für den Bezirk Völklingen-Ludweiler

Für den Schiedsgerichtsbezirk IX, Völklingen-Ludweiler, steht die Wahl einer/eines Schiedsrau/Schiedsmannes an. Die Stadt Völklingen bietet daher geeigneten Interessenten die Möglichkeit, sich zu bewerben.

Das Schiedsamt ist ein Ehrenamt, d. h., die Schiedspersonen stellen ihre Freizeit zur Führung des Amtes der Gesellschaft zur Verfügung, um in gewissen Rechtsstreitigkeiten und Strafsachen durch Streitschlichtung Rechtsfrieden zu schaffen.

Zu Schiedsleuten können diejenigen Personen berufen werden, die nach ihrer Persönlichkeit und ihren Fähigkeiten für das Amt geeignet sind, wobei das 25. Lebensjahr vollendet sein soll. Bei der Ausübung des Amtes kommt es darauf an, dass die Schiedsperson

kraft ihrer Persönlichkeit und ihres Verhandlungsgeschickes auf einen gerechten und tragfähigen Interessenausgleich zwischen den Beteiligten hinwirkt. Durch das Schlichtungsverfahren sollen den Beteiligten kostenintensive gerichtliche Verfahren erspart und die Gerichte entlastet werden.

**Interessierte richten ihre Bewerbung bitte bis spätestens 19. November 2024 an:**

Stadt Völklingen, Fachbereich 3, Fachdienst 31, Postfach 10 20 40, 66310 Völklingen.

**Weitere Informationen erhalten Sie bei Frau Schäffner:**

Telefon: 06898/13-2310

## Benutzung des Waldparkplatzes am Waldfriedhof Stadtmitte an Allerheiligen (01.11.2024)

Der Waldparkplatz ist an Allerheiligen allgemein gesperrt. Fahrzeuge, die folgende Friedhofsbesucher befördern, dürfen den Parkplatz jedoch benutzen:

- Personen ab Vollendung des 80. Lebensjahres.
- Schwer Geh- oder Sehbehinderte und Blinde mit amtlichem Schwerbehindertenausweis.
- Personen, die durch ärztliches Attest nachweisen können, dass ihnen der Fußweg nicht zumutbar ist.
- Personen, die im Besitz einer gültigen Jahresfahrgenehmigung für den Waldfriedhof Stadtmitte sind.

## Schließung der Völklinger Friedhöfe anlässlich der Totengedenktage im Monat November 2024

Um der Gefahr von Pflanzendiebstählen auf den Friedhöfen der Mittelstadt Völklingen vorzubeugen, werden vor den Totengedenktagen im November wie in den vergangenen Jahren die Friedhofstore abends verschlossen.

Die Friedhofsbesucher selbst werden gebeten, in der jetzigen Zeit besonders aufmerksam zu sein und jede verdächtige Handlung in Bezug auf Diebstahl von Pflanzen und Gestecken dem Friedhofspersonal - möglichst dem jeweiligen Friedhofswärter - oder unmittelbar der Polizei zu melden.

**Für Allerheiligen werden in der Zeit vom 28.10.2024 bis 31.10.2024 ab 16.30 Uhr, und weiterhin für Totensonntag in der Zeit vom 22.11.2024 bis 24.11.2024, die Friedhofstore durch die jeweiligen Friedhofswärter ab 16.30 Uhr geschlossen.** Geöffnet werden die Friedhofstore morgens von Montag bis Freitag gegen 07.00 Uhr. Samstags, sonntags und feiertags werden sie gegen 08.00 Uhr geöffnet.

## Herbsttag mit dem 22. Völklinger Oldtimerkorso und verkaufsoffenem Sonntag

Am 20. Oktober fand in der Völklinger Innenstadt der Herbsttag mit verkaufsoffenem Sonntag statt. Dazu gehört traditionell auch der Oldtimerkorso, der vom Völklinger Wirtschaftskreis e. V. organisiert wird. Bei seiner 22. Auflage sind 280 dieser Fahrzeuge mit ihren Haltern nach Völklingen gekommen, um sich den Besucherinnen und Besuchern in der Innenstadt zu präsentieren. Bei durchgehend gutem Herbstwetter konnten die Fahrzeuge, 1994 oder älter, bei ihrer Schaufahrt vom Hindenburgplatz aus durch die City begutachtet werden. Nach der Rückkehr auf den Hindenburgplatz bewertete eine Fachjury die alten Schmuckstücke, wobei es insgesamt 27 Preise zu gewinnen gab. Auch das Rahmenprogramm hatte einiges zu bieten. Für die musikalische Unterhaltung sorgten die Brass Band Ludweiler und die "Marching Band" Völklingen sowie ein DJ vor dem City Büro. Dazu präsentierten sich unter anderem verschiedene Automarken, die Völklinger Feuerwehr sowie die Stadt Völklingen mit eigenen Ständen.



## SCHULEN · KITAS · JUGENDINFOS

## Marie-Luise-Kaschnitz-Gymnasium

### Marie-Luise-Kaschnitz-Gymnasium sehr erfolgreich beim BioLogo-Wettbewerb

Am 09.09.24 fand an unserer Schule der alljährliche BioLogo-Wettbewerb statt. Insgesamt nahmen dabei 172 Schülerinnen und Schüler aus den Stufen 6 bis 10 teil. Im gesamten Saarland haben sich 44 Schulen mit 6658 Teilnehmenden beteiligt.

Bei diesem Wettbewerb können alle Inhalte des jeweils vorangegangenen Schuljahres abgefragt werden – die Teilnehmerinnen und Teilnehmer benötigen daher ein breit gefächertes biologisches Wissen!

Hierbei taten sich vor allem die Schülerinnen und Schüler des Marie-Luise-Kaschnitz-Gymnasiums durch besonders gute Leistungen hervor. Aufgrund der ausgezeichneten Leistungen hervorzuheben sind hier Mattis Plein (7f2), der innerhalb seiner Stufe den ersten Platz erzielte sowie Yasmin Krächan (Platz 2) und Moritz Bechold (Platz 3, beide 7f1). Das MLK gratuliert den drei Siegern herzlich!

Aufgrund seines hervorragenden Ergebnisses hat sich Mattis für die zweite Wettbewerbsrunde qualifiziert, wofür wir ihm die Daumen drücken.

Wir danken allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern und betreuenden Lehrkräften des Marie-Luise-Kaschnitz-Gymnasiums für ihr besonderes Engagement im Bereich der Biologie!



\*\*

### Ehrung der Schülerinnen und Schüler mit hervorragenden Leistungen am Marie-Luise-Kaschnitz-Gymnasium

Am MLK wurden im Rahmen des Schulfestes Schülerinnen und Schüler geehrt, die sich im Schuljahr 2023/24 durch Fleiß, harte Arbeit und großes Engagement in ihren Leistungen besonders hervorgetan haben und weit überdurchschnittliche Leistungen über das gesamte Schuljahr hinweg erbracht haben. „Es ist uns ein Anliegen, die hervorragenden Leistungen unserer Schülerinnen und Schüler sichtbar zu machen und sie zu ermutigen, auch weiterhin ihr Bestes zu geben“, erklärt der Schulleiter, Herr Horf. Folgende Schülerinnen und Schüler wurden aufgrund ihrer hervorragenden Leistungen im vorangegangenen Schuljahr geehrt: in der Klassenstufe 5: Frieda Braun, Isabella Drumm, Tamara Fuchs, Hannah Hauch, Leonie Kölbl, Paul Krause; in der Klassenstufe 6: Clara Balzert, Moritz Bechold, Helen Benthin, Mattis Plein; in der Klassenstufe 7: David Demmer, Marcel Menderlen, Alina Theobald, Phil Theobald, Erik Zeller; in der Klassenstufe 8: Elisa Grün, Emma Schirra; in der Klassenstufe 9: Sarah Morguet; in der Klassenstufe 10: Melih Karagac, Dilara Kurt

Nach der Bestenehrung konnten alle gemeinsam den Nachmittag bei Musik, Spielen und kulinarischen Köstlichkeiten genießen. Das Schulfest bot einen gelungenen Rahmen, um nicht nur die schulischen Leistungen zu feiern, sondern auch das Gemeinschaftsgefühl am Marie-Luise-Kaschnitz-Gymnasium zu stärken.



Fotos: Schule

## STADTWERKE VÖLKLINGEN



## Die Energiewende findet im Verteilnetz statt:

### Die Stadtwerke Völklingen Netz nutzen innovative Messtechnik zur präventiven Netzoptimierung

In Zeiten, in denen die Integration Erneuerbarer Energien und damit der Netzausbau immer wichtiger werden, zeigen die Stadtwerke Völklingen Netz, wie innovative Technologien die Energieverteilung effizienter, zuverlässiger und flexibler gestalten können. Um den neuen Anforderungen gerecht zu werden, hat die Völklinger Netzgesellschaft bereits sehr früh mit der Digitalisierung ihres Verteilnetzes begonnen und ist saarlandweit Vorreiter der Branche. „Die Energiewende findet heute im Verteilnetz statt. Dies haben wir rechtzeitig erkannt“, so Dr. Karsten Wünsche, Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen Netz.

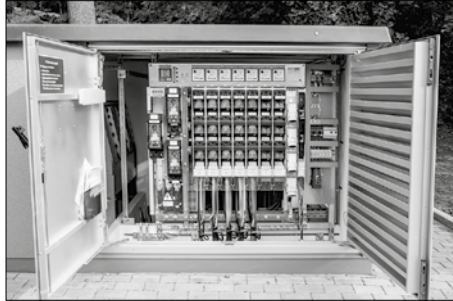
Seit 2022 nutzt der Netzbetreiber die digitale Lösung SMIGHT Grid2 der Karlsruher SMIGHT GmbH. Die Stadtwerke Völklingen Netz betreiben inzwischen über 250 Ortsnetzstationen. Über ein Viertel dieser Stationen wurden bereits mit der fortschrittlichen Plug-and-Play-Lösung ausgestattet. Damit setzt das Unternehmen einen neuen Standard in der Digitalisierung ihres Verteilnetzes. Durch die minutengenaue und abgangsscharfe Messung des Stroms ermöglicht die neue Technologie dem Unternehmen, potenzielle Engpässe im Netz frühzeitig zu identifizieren.

Die Implementierung der neuen Mess-Technologie in eine Ortsnetzstation dauert weniger als eine Stunde, und die ersten Daten sind bereits nach 15 Minuten auf der webbasierten Oberfläche SMIGHT IQ sichtbar. „Unsere Netzplanung basiert nicht auf dem sogenannten Bauchgefühl, sondern auf validen Daten“, erklärt Michael Trautwein, Abteilungsleiter Netzbetrieb bei den Stadtwerken Völklingen Netz. „Die gesammelten Daten zeigen, dass Erfahrungswerte und Berechnungen oft nicht die ganze Wahrheit widerspiegeln, insbesondere angesichts der steigenden Leistungsentwicklung auf der Last- und Einspeiseite.“

Die Verbreitung von Photovoltaik-Anlagen in Völklingen wächst rasant. Im Jahr 2021 waren es noch weniger als 700 Anlagen, die in das Netz eingespeist haben. Bis zum Jahresende 2024 rechnen die Stadtwerke Völklingen Netz bereits mit einem Anstieg auf mehr als 1.000 Anlagen, was eine Steigerung der Einspeiseleistung auf das Dreifache bedeutet. Das Unternehmen beobachtet diese Entwicklung genau, da vor allem großflächige PV-Anlagen auf Industriehallen und Freiflächen sowie der Ausbau der E-Mobilität eine erhebliche Leistungserhöhung mit sich bringen. Im Bereich der Wärmepumpen ist das Wachstum aktuell eher moderat.

Die eingesetzten neuen Mess-Technologien sind im Verteilnetz der Stadtwerke Völklingen Netz bereits heute fest in alle Prozesse und Abläufe integriert: Sie liefern die nötigen Daten aus der Niederspannung und machen das Netz intelligenter. Dies ermöglicht ein präzises und rechenbares Netzmodell für alle Spannungsebenen für ein frühzeitiges Erkennen von möglichen, aktuellen Lastüberschreitungen. „Kommt es in der Zukunft zu einer stärkeren Auslastung von Netzbereichen, sind wir durch unsere gezielten, präventiven

Maßnahmen optimal aufgestellt, ohne sofort in den Netzausbau gehen zu müssen," erklärt Michael Trautwein. Auch durch ein gut gepflegtes Geoinformationssystem (GIS) erhalten die Stadtwerke Völklingen Netz exakte Informationen vom Umspannwerk bis hin zum Hausanschluss. Diese Daten werden automatisch in eine eigene Berechnungssoftware überführt. „Wir können über die aktuelle Situation hinaus dann exakt prognostizieren, wohin die Reise bei den einzelnen Ortsnetzstationen und Abgängen zukünftig geht," erläutert Trautwein. „Die Datenanalyse gibt uns eine zuverlässige Grundlage, um bestmöglich auf zukünftige Szenarien vorbereitet zu sein.“



Die Stadtwerke Völklingen Netz planen aktuell, auch weiterhin in digitale Lösungen zu investieren, um das Netz intelligenter zu machen und den Herausforderungen einer sich wandelnden Energielandschaft gerecht zu

werden. „Unsere vorausschauenden Maßnahmen tragen nicht nur zur Stabilität des Netzes bei, sondern sind auch ein wichtiger Schritt in Richtung einer zukunftssicheren Energieversorgung in der Region“, betont Dr. Karsten Wünsche.

Weitere Informationen zur Stadtwerke Völklingen Netz GmbH finden Sie unter [www.svvk-netz.de](http://www.svvk-netz.de).

Niederspannungsverteilung integriert in eine Trafokompaktstation am Standort „Am Sonnenhügel“  
Foto: ©Stadtwerke Völklingen Netz GmbH

Anzeige



Ihr Meisterbetrieb seit 1972

Ausführung sämtlicher  
Platten-, Fliesen-,  
Mosaik und Marmorarbeiten

# Fliesen H. Stähly

Goethestr. 24a • 66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98/48 16 • Fax 0 68 98/4 13 44  
e-mail [fliesen-h-staehly@t-online.de](mailto:fliesen-h-staehly@t-online.de) • [www.fliesen-h-staehly.de](http://www.fliesen-h-staehly.de)

## Die Feuerwehr Völklingen Löschbezirk Luisenthal veranstaltet wieder einen Suppentag

**Der Löschbezirk Luisenthal der Feuerwehr Völklingen veranstaltet in diesem Jahr bereits den 8. Suppentag.**

Gemeinsam mit Köchen aus dem Förderverein der Feuerwehr Luisenthal wird **am Samstag, den 02.11.2024 im Gerätehaus der Feuerwehr in der Jahnstraße 2**, gekocht. In der Zeit **von 11.00 Uhr bis 15:00 Uhr** gibt es Gemüseeintopf für 5,50 Euro mit Wurststeinlage für 6,50 Euro, sowie eine leckere Gulaschsuppe für 6,50 Euro. Zusätzlich kann man nach dem Suppenessen bei Kaffee und Kuchen in geselliger Runde zusammensitzen. Als besonderen Service liefert die Feuerwehr auf Wunsch die Suppen auch gerne nach Hause.

Ebenso kann ein Fahrdienst zum Essen in Anspruch genommen werden. Falls Suppe abgeholt oder mitgenommen wird, bitte geeignete Gefäße mitbringen.

**Für eine bessere Vorplanung wird um Vorbestellung gebeten:** Christel Müller 06898 81122 oder Heiko Schlang 06898 851364 oder 01737082018 E-Mail: [suppentag.lb3@ffw-vk.de](mailto:suppentag.lb3@ffw-vk.de).

Natürlich kann man sich auch spontan zum Suppenessen entscheiden und die Feuerwehr besuchen.

## FEUERWEHR 112

FEUERWEHR 112  
DER STADT VÖLKLINGEN

# 8. Suppentag

## Feuerwehr Luisenthal

# 02. November 2024

am Gerätehaus (Jahnstraße)

**Gemüseeintopf 5,50€**  
mit Wurst + 1€

**Gulaschsuppe 6,50€**

**Kaffee und Kuchen**

- Vor-Ort-Verzehr ist möglich
- Bei Mitnahme bitte geeignete Gefäße mitbringen

**Nähere Informationen, Vorbestellungen oder Heimservice** telefonisch bei

Christel Müller oder Heiko Schlang  
06898 / 81122      06898 / 851364  
0173 / 7082018

E-Mail: [suppentag.lb3@ffw-vk.de](mailto:suppentag.lb3@ffw-vk.de)

11-15 Uhr

FEUERWEHR VK  
LB LUISENTHAL

[www.feuerwehr-voelklingen.de](http://www.feuerwehr-voelklingen.de)

FÖRDERVEREIN  
FFW LUISENTHAL

## VEREINSINFOS

### Martinsumzug am Freitag, 08.11. zum Alten Brühl

Die Versöhnungskirchengemeinde, die Kirchengemeinde St. Eligius, die KiTa St. Eligius, die Bürgerinitiative Alter Brühl und Die Tafelrunde e.V. veranstalten mit Unterstützung der KiTa Kunterbunt am Freitag, 08.11. den traditionellen Martinsumzug zum Alten Brühl.

**Um 17.15 Uhr beginnt ein ökumenischer Gottesdienst in der Versöhnungskirche (Poststraße), dann startet um 17.45 Uhr der Umzug an der Moltkestraße hinter dem berittenen Martin mit musikalischer Begleitung.**

Im Alten Brühl wird am Feuer die Martinsszene aufgeführt und die traditionellen Lieder gesungen, dann bekommen die Kinder ihre Martinsbrezel. Weiterhin können dort Glühwein und Kinderpunsch sowie weitere Martinsbrezeln erworben werden.



## Ein bisschen so wie Martin...

Auch in diesem Jahr werden bei den Martinsfeiern im Warndt Dauer-Lebensmittel gesammelt, zur Ausgabe bei der Völklinger Tafel, denn: „Ein bisschen so wie Martin, möchte ich manchmal sein.“ und Menschen in Not helfen.

### MARTINS-FEIERN:

08.11.24 um 17.30 Uhr in Dorf im Warndt  
 08.11.24 um 17.00 Uhr in Emmersweiler  
 09.11.24 um 17.00 Uhr in Lauterbach  
 09.11.24 um 17.00 Uhr in Geislautern  
 09.11.24 um 17.00 Uhr in Wehrden, St. Hedwig  
 09.11.24 um 17.00 Uhr Dorfgemeinschaftshaus Nassweiler  
 10.11.24 um 17.00 Uhr in Ludweiler, evang. Hugenottenkirche  
 10.11.24 um 17.00 Uhr in Großrosseln  
 11.11.24 um 17.30 Uhr am Sportlerheim Karlsbrunn

### Was kann gesammelt werden:

H-Milch / Nudeln / Reis / Mehl / Zucker/ Kakao / Kaffee/ Tee / Honig / Marmelade/ Nuss-Nougat-Creme / Obsts- Gemüsekonserven / Schokolade / Gebäck etc.

### Bitte keine verderblichen Lebensmittel mitbringen!

Im Eingangsbereich der Kirchen bzw. zu Beginn des Martinzuges stehen Kisten für Ihre Spenden bereit – Vielen Dank für die Unterstützung

## Kinder- und Jugendverein Lauterbach

Der gemeinnützige Kinder- und Jugendverein Lauterbach veranstaltet **am Sonntag, 03. November 2024, von 14.00 - 17.00 Uhr in der Warndthalle in Ludweiler seine 43. große Kleider- und Spielwarenborse**. Auf einem der größten saarländischen Kleiderbasare werden 120 Aussteller alle Arten von Kleidung, Spielwaren und sonstigem Bedarf vom Babyalter über Kinder und Jugendliche bis zu Erwachsenen anbieten. Für Getränke und Verpflegung ist bestens gesorgt. Infos bei Klaus Hermann, Tel. 06802/1566.

\*\*

### Kleidersammlung in Ludweiler und Geislautern

Der gemeinnützige Kinder- und Jugendverein Lauterbach führt **am Samstag, 02.11., ab 9.00 Uhr eine Kleidersammlung in Ludweiler und Geislautern** durch. Bitte die Kleidung erst kurz vor Sammlungsbeginn rausstellen. Telefonnummer während der Sammlung: 0163/2580376. Die nachfolgende Sammlungen in Ludweiler und Geislautern finden am 22.02.25 und 03.05.25 statt.

## Völklinger Verein KulturGut stellt Vereinsarbeit mit Vorstandsneuwahl neu auf

Kürzlich fand die jährliche Mitgliederversammlung des Vereins KulturGut Völklingen in den Räumen der AWO Lauterbach statt. Nach der Begrüßung durch den Vorsitzenden Bertram Sauder, gedachten die zahlreichen Anwesenden in einem bewegenden Moment der verstorbenen Mitglieder Manfred Jost und Christel Traut.

Im Rahmen der Sitzung berichtete der Vorsitzende über die erfolgreichen Aktivitäten der Jahre 2023 und 2024. Besonders hervorgehoben wurden die Übergabe der Skulptur The Cloud im Rahmen des Stadtjubiläums an die Stadt Völklingen, die Eröffnung der Ausstellung Sichtweisen 23 und die Beteiligung an den City Open Airs. Weitere kulturelle

Highlights waren ein Konzert in der Wendalinuskapelle sowie eine gemeinsame Studienfahrt nach Mannheim und Neustadt.

Im Anschluss an die verschiedenen Berichte wurde der Vorstand einstimmig entlastet und Neuwahlen des Vorstandes durchgeführt. Lars Hüßlein wurde zum neuen Vorsitzenden gewählt. Ihm zur Seite stehen als stellvertretende Vorsitzende Bertram Sauder und Christiane Blatt. Norbert Degen bleibt Schatzmeister, Susanne Louie übernimmt die Stellvertretung.

Franz Haselmann wurde erneut Schriftführer und Andrea Eichhorn wird seine Stellvertreterin. Michael Samsel übernimmt erneut die Position des Referenten für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit. Als Beisitzer wurden gewählt: Elisabeth und Paul Kreis, Stephanie Meiser und Anne Herzhauser. Der neu gewählte Beirat besteht aus Traudel Bennoit, Horst Reinsdorf, Karin Karrenbauer-Müller, Martina Schmidt-Maurer und Wolfgang Bier.

Der neue Vorsitzende, Lars Hüßlein, sprach Bertram Sauder seinen Dank dafür aus, dass er seit der Vereinsgründung mit einer mehrjährigen Unterbrechung mehr als 20 Jahre lang die Geschicke des Vereins an der Spitze lenkte.

Zum Abschluss der Sitzung wurde auf die nächsten Veranstaltungen und Projekte hingewiesen - unter anderem die Vorstellung der neuen Broschüre Kunstwerke im öffentlichen Raum, Völklingen, Teil II, und die nächsten Ausstellungen Sichtweisen I/24 und II/2024 in den kommenden Wochen in den Räumlichkeiten des City-Managements.



Der neue KulturGut-Vorstand mit den Beiratsmitgliedern (es fehlen: Bertram Sauder, Michael Samsel, Stephanie Meiser, Traudel Bennoit)  
 Foto: © Michael Samsel

## VdK OV Völklingen

### Neuer Vorstand

Im Rahmen der Mitgliederversammlung des VdK OV Völklingen wurde ein neuer Vorstand für vier Jahre gewählt.



Von links nach rechts: Sorina Milkovic Hanne Schillinger, Tanja Rosche, Isolde Schankola, Elli Becker, Gabriele Tessmann, Marion Sehn, Uwe Theobald, Thomas Becker, Marco Ohlmann, Bernd Bohner, Alfred Wittmer. Nicht im Bild: Monika Schmieden  
 Foto: VdK OV Völklingen

\*\*

### Stammtisch

Der VdK OV Völklingen lädt alle interessierten Bürger/innen zu ihrem Stammtisch ein. Wir treffen uns **am 13.11.2024 um 18:00 Uhr**. Glashaus, Ludweilerstraße 178, 66333 Geislautern.

## Erik Kuhn erhält Willy Brandt Medaille

Anlässlich der diesjährigen Jubilar Ehrung in den Räumen des Theater Vereins Thalia Ludweiler wurde Erik Kuhn von Minister Reinhold Jost die Willy Brandt Medaille für besondere langjährige Dienste in der SPD verliehen. Reinhold Jost beschrieb Erik als langjährigen Weggefährten mit einem gemeinsamen Weg des konstruktiv kritischen Streites der keinesfalls ein ruhiger Geselle war, der sich selten in Zurückhaltung geübt habe, der sich aber immer uneigennützig für die Belange seiner Mitmenschen und auch der

Partei und der guten Sache eingesetzt habe. Dies habe er immer geschätzt. Ihn und Erik verbinden auch die Handwerksberufe, die beide erlernt hätten und somit auch das Wissen, was „schaffen“ sei. Es sei schade, dass Erik nun seine politische Laufbahn beendet habe, aber nach 25 Jahren im Stadtrat, 10 Jahre als Vorsitzender im SPD Ortsverein usw. akzeptiere man den Rückzug aus dem aktuellen Geschehen und wünsche ihm nun eine gemeinsame Zeit mit seiner Familie. Gerne der Einladung gefolgt waren Peter Gillo, Carolin Lehberger mit Frank Schmidt und Christiane Blatt, die sich den Glückwünschen angeschlossen haben.



V.l.n.r.: Minister Reinhold Jost, Peter Gillo, Erik Kuhn, Carolin Lehberger, Christiane Blatt und Andreas Willems

Aber es wurden natürlich auch andere Gratulanten geehrt für ihre langjährige Mitgliedschaft in der SPD. **So ehrte Andreas Willems für 30 Jahre:** Maik Sticher, Uwe Rennolett, Erik Kuhn und Monika Klein. **Für 40 Jahre:** Bernhard Hüsslain und für 55 Jahre Margarete Schlauch-Agostini.

Paul Orth ist nun **60 Jahre Mitglied**, konnte aber aus gesundheitlichen Gründen an der Ehrung nicht teilnehmen. Dies wird natürlich nachgeholt, ebenso für die anderen Jubilare, die an diesem Abend nicht dabei sein konnten.

Ein kleines Dankeschön erhielten Sylvia Kuhn, Monika Klein, Carmelo Vitello, Julian Becker, Erik Kuhn, Christiane Blatt und Günter Henkel, die aus Orts- und Stadtrat ausgeschieden waren.

## Saarwaldverein Wanderungen und Feste vom OV Völklingen

Der Ortsverein Völklingen hatte auch in diesem Jahr wieder schöne Wanderungen und Veranstaltungen im Januar fingen wir direkt das neue Jahr an mit einer gemütlichen und schönen Mittwochwanderung, Wir bieten ja immer zwei Wanderungen an eine von ca. 5km und eine von ca. 8km. Wir haben jeden letzten Mittwoch im Monat ein gemütlicher Treff nach den Wanderungen mit Kaffee und Kuchen und Getränke sowie Rostwurst oder Fleischkäse. Gäste zum Wandern sind immer herzlich willkommen.

Im April 2024 hatten wir für dieses Jahr unsere ersten Sonntagswanderungen die erste Wanderung ging über den Oberescher Ferkelsweg von ca. 9 km. Es war eine gemütliche Halbtages Wanderung bei schönem Wetter

Die zweite Sonntagswanderung war eine Wanderung durch den Stadtwald Saarbrücken zum Dreibannstein und Wildpark die Wanderung war ca. 9 km. Diese Wanderung war auch eine Halbtags Wanderung.

Das waren jetzt ein paar Auszüge von unseren Wanderungen an Sonntagen wir hatten natürlich viele Sonntagswanderungen bis Oktober dieses Jahr und es sind noch ein paar geplant. Wir hatten dieses Jahr auch viele Veranstaltungen unter anderem Im April der Tag des Baumes, wo wir der OV Völklingen mit der Stadt Völklingen auf der Röchling Höhe die Mehlbeere gepflanzt hatten. Im Juni hatten wir unsere Sommwendfeier mit Vorträgen Gesang und guter Laune. Unser Sommerfest war wie jedes Jahr im Juli. Es gab da auch eine kleine Wanderung wir hatte ein gemütliches Beisammensein mit guter Musik gutem Essen und Kaffee und Kuchen und

das Wetter war auch hervorragend. Wir hatten dieses Jahr auch unsere Wanderung mit der Oberbürgermeisterin, die ging durch den Völklinger Wald anschließend gab es noch Erbsensuppe mit Wiener zu essen. Wir hatten dieses Jahr auch unser Erntedankfest im Oktober das auch wieder ein voller Erfolg dank den fleißigen Helfern für den Blumenschmuck und den Hüttendienst war, Dank mal an die fleißigen Helfer, Die bei den Veranstaltungen immer da sind. Ab nächstes Jahr wird es eine Änderung geben bei den Mittwochswanderungen, und zwar bei den 5 km. Die werden zur Gesundheitswanderung wo wir dann vor Haben noch etwas mehr für die Gesundheit zu unternehmen in dem wir in den Pausen wo wir einlegen Dehn, Koordinationsübungen Atemübung und Entspannung. Bericht Manuela Offholz Schriftführerin vom Saarwaldverein OV Völklingen

## Pool-Billard-Club Völklingen 1990 e.V.

### Aufstieg in die Regionalliga!

### Von der Landesmeisterschaft zu den Deutschen Meisterschaften!

Diese Aufstiegs Mannschaft um Lukas Speicher, Murat Güngördü, Martin Lukas, Patrick Noh, Andreas Link konnte ebenfalls die Saarlandmeisterschaft gewinnen und qualifizierte sich zusätzlich für die deutsche Meisterschaft in der Disziplin Pool- Team.

Des Weiteren hat sich eine zusammengestellte 2. Mannschaft um Manuel Noh, Thomas Busch, Andreas Hewig, Alexander Fuest und Mannschaftskapitän Dominik Syma den dritten Platz bei den saarländischen Landeseinzelmeisterschaften erkämpft und somit auch für die Deutsche Meisterschaften qualifiziert.

### Deutsche Meisterschaft Termine im Überblick:

#### 09.11. - 14.11.24 Sparte „Jugend“

Unser Jugendspieler Manuel Noh hat sich als Saarland-Meister U15 im 9-Ball und 10-Ball qualifiziert und kämpft.

#### 16.11. - 17.11.24 Sparte „Team“

Dort kämpfen unsere beiden Mannschaften Völklingen 1 (Saarlandmeister) und Völklingen 2 (dritter bei den Saarlandmeisterschaften) um die Deutsche Meisterschaft.

#### 15.11. - 24.11.24 Sparte „Damen“, „Ladies“ und „Senioren“

Dort kämpft unsere Spielerin Jennifer Fuest, in den Disziplinen 10 Ball und 14/1, um die Deutsche Meisterschaft.

#### 24.11.24 Sparte „Herren“ und „Senioren“

Dort kämpfen Lukas Speicher in der Disziplin 8 Ball und Martin Lukas in den Disziplinen 9 & 10 Ball um die Deutsche Meisterschaft. Somit kann der PBC Völklingen 1990 e.V. in diesem Jahr, mit insgesamt zehn Spielern nicht nur unsere Stadt, sondern auch unser schönes Bundesland auf den Deutschen Meisterschaften in der Wandelhalle im hessischen Bad Wildungen vom 08.11.-24.11.2024 vertreten.

Wir, der PBC Völklingen 1990 e.V. sind verdammt stolz auf seine Athleten und wir möchten uns auch auf diesem Wege sehr herzlich bei allen Sponsoren, Spendern und Gönnern für die tatkräftige Unterstützung bedanken, die diesen Erfolg unserer Jungs und Mädels sowie der Jugendspieler ermöglicht haben.

## Rotary Club Völklingen

### Ausschreibung des „Preises der Solidarität“ des Rotary Clubs Völklingen

**Präambel:** Mit dem „Preis der Solidarität“ des Rotary Clubs Völklingen soll das gesellschaftliche Engagement für ein gutes menschliches Miteinander gefördert werden. Dieser Preis soll in unserer Gesellschaft Phantasie und Kreativität beflügeln, um bestehende Ungerechtigkeit oder Vorurteile zu überwinden und allen Menschen die Chancen zu einem selbstbestimmten und selbstverantworteten Leben zu eröffnen.

**Ausschreibung:** Der Rotary Club Völklingen lobt zum zweiten Mal den „Preis der Solidarität“ aus, der für diese Ausschreibung mit einer Summe von 5000,00 Euro dotiert ist. Bewerben können sich Kommunen, Schulen, Pfarreien bzw. Kirchengemeinden, soziale Werke und deren Einrichtungen, Gesellschaften, Stiftungen und

Vereine im Clubgebiet des Rotary Clubs Völklingen. Das Clubgebiet umfasst die Städte und Kommunen Heusweiler, Großrosseln, Püttlingen, Riegelsberg, Völklingen, Wadgassen sowie die Saarbrücker Stadtteile Gersweiler und Klarenthal. Ausgezeichnet werden konkret definierte Projekte, die durch Maßnahmen der Solidarität das gesellschaftliche Leben und Miteinander positiv befördern. Dazu gehört beispielsweise die Integration von arbeitslosen Menschen, von Menschen mit Behinderungen oder mit Migrationshintergrund, von Menschen in sozialer Notlage etc. Dazu gehören aber auch Projekte zur Förderung des sozialen Friedens und der Verständigung der Kulturen und Ethnien in der beschriebenen Region. Ebenso zählen Projekte dazu, die benachteiligte Kinder und Jugendliche in Bildung und Ausbildung fördern.

**Unterlagen:** Die Projektbeschreibungen samt aussagekräftiger Kostenaufstellung können in elektronischer Form oder in Papierform eingereicht werden und sollen 2 DIN A 4 Seiten nicht überschreiten. Es werden nur Einreichungen berücksichtigt, die bis zum 31.12.2024 vorliegen. Selbstbewerbungen sind ausdrücklich erwünscht. Um einen fairen und lauterer Ideenvergleich sicherzustellen, sichert der Rotary Club Völklingen allen Beteiligten Chancengleichheit zu und bestellt eine Gutachterkommission (s.u.). Jede teilnehmende Institution – Zivilgemeinde, Kirchengemeinde, Verein etc. – kann nur einen Vorschlag einbringen.

Die Bewerbungsunterlagen sind postalisch zu senden an die **Vorsitzende des Gemeindienstauschusses des RC Völklingen, Nicole Kasperek, Rheinstr. 17, 66127 Saarbrücken** oder in elektronischer Form als PDF-Dokument an folgende E-Mail-Adresse: [preis-der-solidaritaet@gmx.de](mailto:preis-der-solidaritaet@gmx.de) Rückfragen können ebenfalls an die genannte Mailadresse gerichtet werden.

**Jury:** Die Projekte werden durch eine Gutachterkommission nach den in der Auslobung vorgegebenen Kriterien evaluiert. Die Gutachterkommission setzt sich zusammen aus Mitgliedern des Gemeindienstes in seiner jeweils aktuellen Zusammensetzung, den Vorsitz führt der Vorsitzende des Gemeinnützigen Vereins der Freunde Rotary e.V. Die Entscheidung über die Zu- oder Aufteilung des Preises erfolgt durch den Vorstand des Rotary Clubs Völklingen nach Vorstellung der Projekte durch den Vorsitzenden der Gutachterkommission.

**Preisvergabe:** Das ausgelobte Preisgeld kann auf mehrere Projekte aufgeteilt werden. Alle Bewerber erhalten nach der Entscheidung der Jury eine schriftliche Nachricht. Das Datum der Preisverleihung wird rechtzeitig bekanntgegeben.

## GEISLAUTERN

### Turnverein 1891 Geislautern e.V.

„kinder Joy of Moving Tag des Kinderturnens“ beim **TURNVEREIN 1891 GEISLAUTERN e.V.**

**Erlebt die bunte Welt des Kinderturnens**

Mit dem bundesweiten Tag des Kinderturnens lädt der Deutsche Turner-Bund in Kooperation mit der Bewegungsinitiative kinder Joy of Moving alle Kinder ein, in die Welt des Kinderturnens reinzuschmecken. Die Familien erwarten ein spannendes Programm, bei dem Kinder das Turnen ausprobieren können. Am Tag des Kinderturnens beteiligt sich auch seit 2017 feiern die Deutsche Turnjugend (DTJ) und der Deutsche Turner-Bund (DTB) am zweiten Novemberwochenende den Tag des Kinderturnens. Jedes Jahr beteiligen sich deutschlandweit hunderte Vereine an der Aktion und öffnen ihre Türen, um Kindern einen bewegt-bewegenden Tag zu bescheren. Seit 2021 ist die Initiative kinder Joy of Moving als Partner des DTB dabei. Unterstützt wird die auch Aktion auch die Familien erwarten ein erlebnisreicher Tag rund um das Kinderturnen. Im Rahmen des Aktionstages können die Kinder ausgewählte Übungen absolvieren und erhalten als Belohnung eine Urkunde und eine kleine Überraschung. Das eigens für den „kinder Joy of Moving Tag des Kinderturnens“ entwickelte Turnprogramm findet unter dem besonderen Motto „Zirkus“ statt. Dieses Jahr heißt es:

Manege frei! Denn viele kleine Artist\*innen, einige Tiere und auch so mancher gut gelaunte Clown sind in der bunten Zirkuszelt zu Gast! Vom „Jongleur-Star“ über den „Zirkuspudel“ bis hin zum „Sprung in die Manege“ – die Kinder erleben bei den Übungen einen Ausflug in die vielfältige Welt des Zirkus. Die Kinder sollen so fantasievoll verschiedene Geräte kennenlernen und sich gemeinsam ausprobieren. „Wir möchten alle Kinder und ihre Eltern einladen, die Begeisterung am Turnen zu erleben. Dabei soll der Spaß an der Bewegung im Vordergrund stehen. Unsere Übungsleiterinnen und Übungsleiter freuen sich schon sehr auf zahlreiche turnbegeisterte Mädchen und Jungs“, so .

Dr. Alfons Hölzl, Präsident des Deutschen Turner-Bundes freut sich ebenfalls schon auf den diesjährigen Tag des Kinderturnens: „Wir hoffen, dass in diesem Jahr wieder viele weitere Vereine den „kinder Joy of Moving Tag des Kinderturnens“ dazu nutzen, sich und das Kinderturnen zu präsentieren.“

Kinder entdecken die Welt in und durch Bewegung. Wie keine andere Sportart fördert das Kinderturnen vielseitig und umfassend alle wichtigen motorischen Grundfertigkeiten und -fähigkeiten wie Laufen, Springen, Werfen oder Rollen. Kinderturnen als die motorische Grundlagenausbildung trägt zur gesunden Entwicklung von Kindern bei. Seit 2020 ist die Ferrero-Initiative kinder Joy of Moving offizieller Partner des DTB im Kinderturnen.

Gemeinsam möchten DTB und kinder Joy of Moving Kinder für mehr Bewegung motivieren und den Turnsport bekannter machen. Eine bundesweite Übersicht der am kinder Joy of Moving Tag des Kinderturnens 2024 teilnehmenden Vereine sowie weitere Informationen bietet die Deutsche Turnjugend auf ihrer Webseite:

[www.dtb.de/kinder-joy-of-moving/tag-des-kinderturnens](http://www.dtb.de/kinder-joy-of-moving/tag-des-kinderturnens)

Weitere Informationen zu den lokalen Turn-Angeboten sind zu finden unter [www.turnverein-geislautern.de](http://www.turnverein-geislautern.de) und über Facebook

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an: [naga.tv@gmx.de](mailto:naga.tv@gmx.de)



**Kinder.**  
Joy of moving

**K** Tag des  
Kinderturnens

Kommt vorbei!

**10. November 2024 von 11 bis 14 Uhr**

**TURNVEREIN 1891 GEISLAUTERN e.V.**

**Sporthalle der Schloßparkschule Geislautern**

**Schloßstraße 21, 66333 Geislautern**

**Kontakt: [naga.tv@gmx.de](mailto:naga.tv@gmx.de)**

[www.kinderjoyofmoving.de](http://www.kinderjoyofmoving.de)

**DTB**  
Deutscher Turner-Bund

Deutsche  
Kinderturn-Stiftung

**K**  
Kinderturnen  
Des Bewegungs-ABC

**Vereinsmitteilungen können Sie senden an:  
[vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)**

Anzeige



**Fuß Gesund  
Fußpflegepraxis**

Susanne Sandler Ersch  
Podologin

Käsbergstraße 14  
66333 Völklingen-Ludweiler  
0152 / 09 77 55 01

Termine & Hausbesuche  
nach Vereinbarung

## HEIDSTOCK



*Heidstocker*  
Hobby- und  
Weihnachtsausstellung  
mit  
Glühweinfest

16.11.2024 14-20 Uhr Ausstellung  
in der Halle  
ab 14 Uhr Glühweinfest  
auf dem Schulhof

17.11.2024 10-18 Uhr Ausstellung  
17:30 Uhr Tombola

Sonntag ab 10 Uhr kostenlose Selbstbastelaktion für  
Kinder und Erwachsene (Vogelfutteraufhänger sowie  
Fadengrafiken auf Baumscheiben)

Für Ihr leibliches Wohl ist  
gesorgt!

AGH  
AktionsGemein  
Heidstocker e.V.

## Schloss-Kultur Geislautern e.V.

**„HALLOWEEN-ROCK“ – Am 31. Oktober ist es wieder soweit.**

In der Schlossparkhalle in Geislautern findet der diesjährige Halloween-Rock statt. Wir freuen uns, dieses Jahr mit **"Purple"** eine der besten "Deep-Purple" Tribute Bands Europas zu Gast haben zu dürfen. Zusammen mit **"Compliment for Soul"** werden sie eine rockige Alternative zu den "kommerziellen Halloween-Veranstaltungen" bieten.

**Der Einlass ist um 19:00 Uhr, los geht es um 20:00 Uhr.**

Karten gibt es ab Montag, 7. Oktober im Vorverkauf für 15,- Euro bei allen Vorverkaufsstellen von ticket-regional, im Internet unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) sowie bei Malerbetrieb Pratt in Geislautern und Schuhmacherei Hümbert in Großrosseln. Vorbestellungen sind auch möglich per email an [fixemerpeter@web.de](mailto:fixemerpeter@web.de).

**Natürlich können auch noch Karten an der Abendkasse für 18,- Euro erworben werden.**

**Deep Purple Cover Art – in Perfektion:**

Purple spielen die Songs ihrer Heroen aus den Phasen der Alben Mark II und Mark III, also mit Ian Gillan und David Coverdale als Sänger. Sie zelebrieren die Klassiker, die Deep Purple zu Weltruhm geführt haben, gnadenlos, perfekt und konsequent. Purple lieben die Songs..... das sieht, hört und spürt man.

Alles begann 1999, als die fünf Musiker beim Gießener Stadtfest zum ersten Mal Deep Purple Cover in Reinkultur spielten. Sie legten einen sensationelles emotionales Konzert hin. Wenig später war die Band Purple geboren. Seitdem ist Purple eine feste Größe in der Musikszene und auf Deutschlands Bühnen und auch in England unterwegs. Auf diversen Festivals hat Purple sich inzwischen einen ausgezeichneten Ruf als Tribute-Band erspielt, und so wundert es nicht, dass die Band bereits mit Größen wie Status Quo, Nazareth, Ten Years After und der Miro Nemeč Band auf der Bühne zu sehen und zu hören war.

Wer Deep Purple mag, kommt an Purple nicht vorbei!



**Compliment for Soul – dieser Name steht für puren Rock n Roll.**

Qualität, Spielfreude, Originalität & hohes musikalisches Niveau sind die Aspekte, die diese Band so außergewöhnlich machen. Sie versetzen euch in die Zeit zurück, in der ihr volles Haar und zerrissene Jeans getragen habt.

Von AC/DC bis ZZ-Top bietet Compliment for Soul aus Völklingen handgemachte Rock-Musik vom Feinsten. Mit einem Repertoire aus Classic-Rock und Rock 'n' Roll der vergangenen Dekaden bis hin zu modernen Rock-Titeln konnte die Band bei zahlreichen Auftritten das Publikum in ihren Bann ziehen. Die Band steht für ein Live-Erlebnis der besonderen Art. Sie hatten schon die Ehre bei Künstlern wie Ray Wilson (Ex-Genesis), Thomas Blug oder bei den Roxxbustern im Vorprogramm spielen zu dürfen.

Ihr Motto Keep on Rockin' ist bei den Auftritten Programm.

Compliment for Soul sollte man sich nicht entgehen lassen!



Fotos: Bands

## LUDWEILER

## Mitgliederversammlung des Fanfarenzug Völklingen-Ludweiler 1972 e.V.

Alle Mitglieder des Fanfarenzuges Völklingen-Ludweiler 1972 e.V. sind herzlich zur diesjährigen Mitgliederversammlung am **Samstag, den 30.11.2024 ab 16:00 Uhr im Vereinshaus, Zum Warndstadion 6 in Ludweiler eingeladen.**

Anträge an die Mitgliederversammlung müssen **bis zum 15.11.2024** schriftlich an folgender Adresse eingegangen sein: Fanfarenzug Völklingen Ludweiler 1972 e.V. "Brass-Band"  
Postfach 1235, 66322 Völklingen – Ludweiler  
Der Vereinsvorstand würde sich über zahlreiches Erscheinen seiner Mitglieder freuen.

### Folgende Tagesordnungspunkte sind vorgesehen:

1. Verlesen des Protokolls der letzten Mitgliederversammlung
2. Bericht des 1. Vorsitzenden
3. Bericht des Jugendwartes
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Wahl des Versammlungsleiters
7. Entlastung des Vorstandes
8. Neuwahl des Vorstandes
9. Wahl von zwei Kassenprüfern
10. Festsetzung des Mitgliedsbeitrages
11. Erledigung von Anträgen
12. Satzungsänderungen
13. Verschiedenes

Mit musikalischen Grüßen, der Vorstand.

## TV Ludweiler

Wir laden alle Mitglieder und Nichtmitglieder des TV Ludweiler zum „Tag des Kinderturnens“ ein. In diesem Jahr bieten wir allen noch eine kostenlose Infoveranstaltung über gesunde Ernährung mit Tipps und Tricks, wie gesunde Ernährung auch gut schmecken kann.



**Kinder.**  
Joy of moving

**Tag des Kinderturnens**

Komm vorbei!

**Der TV Ludweiler**  
lädt zum **Tag des Kinderturnens**  
am **08.11.24, von 17.00 Uhr – 19.00 Uhr** in  
die **Warndhalle Ludweiler** ein.  
**Euch erwartet Spiel, Spaß und Spannung**

www.kinderjoyofmoving.de DTB Deutsche Kinderturn-Stiftung Kinderturnen Das Saarländische ABC

## Kleider- und Spielwarenborse in Ludweiler am 3.11.2024

Kleider- und Spielwarenborse vom Babyalter bis zu Erwachsenen **am 03.11.24 von 14.00 - 17.00 Uhr in der Warndhalle Ludweiler.** Der gemeinnützige Kinder- und Jugendverein Lauterbach veranstaltet seine 43. große Kleider- und Spielwarenborse. Auf einem der größten saarländischen Kleiderbasare werden 120 Aussteller alle Arten von Kleidung, Spielwaren und sonstigem Bedarf vom Babyalter über Kinder und Jugendliche bis zu Erwachsenen anbieten. Für Getränke und Verpflegung ist bestens gesorgt. Infos bei Klaus Hermann, Tel. 06802/1566.

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Pfarrei Völklingen St. Eligius

Gottesdienstzeiten vom 1. bis 11. November

**Freitag, 1. November (Allerheiligen)**

- |           |   |
|-----------|---|
| 10.30 Uhr | Völklingen, St. Eligius, Hochamt                            |
| 12.00 Uhr | Friedhof Heidstock, Totengedenkfeier mit Gräbersegnung      |
| 14.00 Uhr | Waldfriedhof Völklingen, Totengedenkfeier mit Gräbersegnung |
| 16.00 Uhr | Friedhof Fürstenhausen, Totengedenkfeier mit Gräbersegnung  |
| 16.00 Uhr | Friedhof Luisenthal, Totengedenkfeier mit Gräbersegnung     |

**Samstag, 2. November (Allerseelen)**

- |           |  |
|-----------|--|
| 18.30 Uhr | Heidstock, St. Paulus, Vorabendmesse mit Totengedenken |
|-----------|--|



**FAMILIENBANDE**

GESUNDE ERNÄHRUNG FÜR DICH UND MICH

Das Saarland lebt gesund

EIN KOSTENFREIES VORORT PROGRAMM FÜR ELTERN, WÄHREND DIESE AUF IHRE KINDER WARTEN.

**Wann?** 8.11, 17:15 - ca. 18:15 Uhr

**Wo?** Warndhalle Ludweiler  
Hohlstraße  
66333 Völklingen

**Ernährung**

- Einfach und lecker für die ganze Familie!
- Wie lassen sich nährstoffreiche Gerichte in den Alltag integrieren, die auch den Kindern schmecken?

gesund und punkt  
Institut für Ernährung, Gesundheitsförderung und Prävention

Fragen?  
Kontaktieren Sie uns unter [dslg@pugis.de](mailto:dslg@pugis.de)

Alle Informationen zum Netzwerk »Das Saarland lebt gesund!« finden Sie unter [www.das-saarland-lebt-gesund.de](http://www.das-saarland-lebt-gesund.de)

SAARLAND PuGiS GEMEINSCHAFT FÜR GESUNDHEIT GZ AOK lmk eVIVO vdek

**Sonntag, 3. November**

10.30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Hochamt mit Kinderkirche

**Freitag, 8. November**

17.00 Uhr Luisenthal, Christkönig, Martinsfeier anschließend Martinsumzug

17.15 Uhr Völklingen, ev. Versöhnungskirche, Martinsfeier anschließend Martinsumzug

18 bis 21 Uhr Völklingen, St. Eligius, offene Kirche zum Mondscheinmarkt

**Samstag, 9. November**

18.30 Uhr Röchlinghöhe, St. Konrad, Vorabendmesse

**Sonntag, 10. November**

10.30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Hochamt

**Montag, 11. November**

17.00 Uhr Röchlinghöhe, St. Konrad, Martinsfeier anschließend Martinsumzug

17.00 Uhr Heidstock, St. Paulus, Martinsfeier anschließend Martinsumzug

**Pfarrei Heilig Kreuz im Warndt****Gottesdienstordnung 29.10. – 12.11.2024****Di 29.10. Dienstag der 30. Woche im Jahreskreis**

WStH 14:30 Wortgottesfeier in der Altenbegegnung, anschl. Kaffee

**Do 31.10. Allerheiligen**

LW 18:00 Friedenswache in der Wendalinuskapelle

GR 18:30 Vorabendmesse zu Allerheiligen mit Totengedenken

LV der Pfarrei Heilig Kreuz im Warndt Karl-Heinz Lackas

**Fr 01.11. Allerheiligen**

WStJ 09:00 Hl. Messe mit Totengedenken

DiW 10:30 Andacht u. Gräbersegnung auf dem Friedhof

EW 10:45 Andacht u. Gräbersegnung auf dem Friedhof

LB 10:45 Wortgottesfeier mit Kommunionausteilung und Totengedenken, anschl. Gräbersegnung auf dem Friedhof

NW 11:00 Andacht u. Gräbersegnung auf dem Friedhof

GR 11:30 Andacht u. Gräbersegnung auf dem Friedhof

LW 14:00 Andacht u. Gräbersegnung mitgest. vom Kirchenchor auf dem Friedhof

KB 15:00 Andacht u. Gräbersegnung auf dem Friedhof

STN 15:00 Andacht u. Gräbersegnung auf dem Friedhof

WStH 15:00 Andacht u. Gräbersegnung auf dem Friedhof

GL 15:30 Andacht u. Gräbersegnung auf dem Friedhof

LW 18:00 Hl. Messe mit Totengedenken

**Sa 02.11. Allerseelen - Kollekte für die Priesterausbildung in Diasporagebieten Mittel- und Osteuropas**

GL 17:00 Hl. Messe mit Totengedenken

2. STA Franz - Walter Steiner; 2. STA Sylvia Heib; 3. JG Ruth Weber; 17. JG Waltraut Fixemer; Walter Ley

GR 18:30 Wortgottesdienst mit Kommunionausteilung und Totengedenken

**So 03.11. 31. Sonntag im Jahreskreis**

WStJ 09:00 Wortgottesdienst mit Kommunionausteilung und Totengedenken

EW 10:45 Hl. Messe mit Totengedenken - Kollekte für die Kirche Maria Wittig; ++ d. Fam. Bastian-Preßmann ++ der Jahre 2019-2023 für Monat November für Emmersweiler: Alfred Rupp 20, Gisela Arnu 20, Erika Haubenthal 20, Theo Kaup 20, Annerose Brühl 21 ++ der Jahre 2019-2023 für Monat November für St. Nikolaus: Ingeborg Rödel 19, Helmut Ganz 19, Erich Johann Lang 19, Kurt Müller 20, Manfred König 21, Katharina Wadlan 22, Andreas Weiter 22, Johannes Desgranges 23 ++ der Jahre 2019-2023 für Monat November für Naßweiler: Christel Franzen 22, Sascha Jürgen Donger 23

LW 14:30 Taufe des Kindes Kilan Raphael Hofmann

WStJ 16:30 Orgelkonzert zum 30jährigen Dienstjubiläum von Organist Theo Zimmermann

**Mi 06.11. Hl. Leonhard, Einsiedler (6. Jh.)**

LW 10:00 Hl. Messe in der AWO

**Do 07.11. Hl. Willibrord, Abt von Echternach, Bischof von Utrecht und Glaubensbote**

LW 16:30 Friedenswache in der Wektagkapelle Herz Jesu (Kirche)

LB 18:00 Hl. Messe

**Fr 08.11. Freitag der 31. Woche im Jahreskreis**

EW 17:00 Andacht zu St. Martin, anschl. Martinsumzug

DiW 17:30 Andacht zu St. Martin, anschl. Martinsumzug

**Sa 09.11. 32. Sonntag im Jahreskreis - Kollekte für die Katholischen Öffentlichen Büchereien Zählung der Gottesdienstbesucher**

GL 17:00 Andacht zu St. Martin mitgest. vom Kinderchor, anschl. Martinsumzug

LB 17:00 Andacht zu St. Martin, anschl. Martinsumzug

WStH 17:00 Andacht zu St. Martin, anschl. Martinsumzug

**So 10.11. 32. Sonntag im Jahreskreis - Kollekte für die Katholischen Öffentlichen Büchereien Zählung der Gottesdienstbesucher**

DiW 09:00 Hl. Messe

Kornelia Thommes; Lang Elisabeth u. Johanna (Stiftsm.) ++ der Jahre 2019-2023 für Monat November: Josef Joos 19, Maria Cäcilia Schwäger 20, Hannelore Tries 21, Hannelore Feller 22, Irmgard Roth 22, Egon Josef Biewer 23

LW 10:30 Hl. Messe, anschl. offene Bücherei und Frühschoppen ++ der Jahre 2019-2023 für Monat November: Vincenzo Perna 19, Anna Elisabeth Lion 19, Elisabeth Hiber 19, Johann Dieter Arend 19, Erich Johann Lang 19, Harald Niemeyer 19, Lina Schwind 20, Maria Schneider 20, Gertrude Barbara Klasen 21, Martha Magdalena Feid 22, Sigrid Maria Kleber 23, Werner Gorius 23, Marlene Klein 23, Fritz Feller 23, Adele Maria Spaniol 23

DiW 14:30 Taufe - keine Anmeldung zum Redaktionsschluss

GR 17:00 Andacht zu St. Martin, anschl. Martinsumzug

LW 17:00 Andacht zu St. Martin in der evang. Hugenottenkirche, anschl. Martinsumzug Mo 11.11. Hl. St. Martin

KB 17:30 St. Martin am Sportheim Di 12.11. Hl. Josaphat

LW 09:00 Hl. Messe

WStH 14:30 Wortgottesfeier in der Altenbegegnung, anschl. Kaffee

**Evangelische Kirchengemeinde Völklingen-Warndt****Das Gemeindebüro ist in der Zeit vom 28.10.-01.11.24 wie folgt geöffnet: Dienstag, Mittwoch: 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr****Wochenplan der gesamten Gemeinde:****Dienstag, 29.10.2024**

17.00 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

15.00 Uhr Frauen im Gespräch in Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

20.00 Uhr Bibelgesprächskreis Lauterbach, Hauptstraße 159

**Mittwoch, 30.10.2024**

09.30 Uhr Krabbelgruppe Ludweiler, J.-C.-Haus

16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus

14.30 Uhr Café Gemeindesaal, Gmd.Räume AE-Kirche

**Donnerstag, 31.10.2024**

16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus

18.00 Uhr Treff junger Erwachsener, Andacht u. anschl. Wein &amp; Käse, Reformationstag Hugenottenkirche

17.00 Uhr Kinderclub Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

Anmeldung erforderlich: Thomas Diederich 0176/72365276

**Samstag, 02.11.2024**

18.00 Uhr Gottesdienst, Ev. Kirche Karlsbrunn

16.30 Uhr Probe Ök. Posaunenchor "Claironnez!", Hugenottenkirche

**Sonntag, 03.11.2024**

09.15 Uhr Gottesdienst mit AM, Hugenottenkirche

10.30 Uhr Gottesdienst mit AM, Kreuzeskirche

**Montag, 04.11.2024**

19.00 Uhr Ökumenischer Singkreis, J.-C.-Haus

10.30 Uhr Gymnastik in Wehrden, Gmd. Räume AE-Kirche

19.30 Uhr Probe Singkreis Troubadix, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

**Dienstag, 05.11.2024**

17.00 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.00 Uhr Bibelgesprächskreis Fürstenhausen, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

**Mittwoch, 06.11.2024**

- 09.30 Uhr Krabbelgruppe Ludweiler, J.-C.-Haus  
 14.30 Uhr Frauenhilfe Ludweiler, J.-C.-Haus  
 16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus  
 17.30 Uhr Kreativkreis Völklingen-Warndt, J.-C.-Haus  
 15.30 Uhr Frauenhilfe Fürstenhausen/Fenne, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

**Donnerstag, 07.11.2024**

- 16.45 Uhr Kirchl. Unterricht, J.-C.-Haus  
 17.00 Uhr Kinderclub Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn  
 Anmeldung erforderlich: Thomas Diederich 0176/72365276

**Freitag, 08.11.2024**

- 10.00 Uhr Computer-Arbeitskreis für Senioren, Gmd. Räume AE-Kirche  
 16.00 Uhr Spielkreis Zwergenland, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen  
 18.00 Uhr Förderverein Kreuzeskirche, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen

**Samstag, 09.11.2024**

- 11.00 Uhr Kindergottesdienst Fürstenhausen, Kreuzeskirche  
 18.00 Uhr Gottesdienst, Auferstehungskirche  
 16.30 Uhr Probe Ök. Posaunenchor "Claironnez!", Hugenottenkirche

**Sonntag, 10.11.2024**

- 10.30 Uhr Gottesdienst mit AM, Ev. Kirche Karlsbrunn  
 11.00 Uhr Familiengottesdienst, anschl. Mittagessen, Hugenottenkirche  
 17.00 Uhr Gottesdienst zu St. Martin, Hugenottenkirche  
 12.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen Förderverein Auferstehungskirche, Gmd. Räume AE-Kirche

**Montag, 11.11.2024**

- 17.00 Uhr Gottesdienst zu St. Martin, Kreuzeskirche  
 19.00 Uhr Ökumenischer Singkreis, J.-C.-Haus  
 10.30 Uhr Gymnastik in Wehrden, Gmd. Räume AE-Kirche  
 19.30 Uhr Probe Singkreis Troubadix, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn

**Dienstag, 12.11.2024**

- 17.00 Uhr Kirchl. Unterricht Konfirmanden Fü, Ev.Gmd.zentr. Fürstenhausen  
 19.30 Uhr Yoga-Kurs, Ev. Gmd.zentr. Fürstenhausen  
 15.00 Uhr Frauen im Gespräch in Karlsbrunn, Ev. Gmd.haus Karlsbrunn  
 20.00 Uhr Bibelgesprächskreis Lauterbach, Hauptstraße 159  
 Abkürzungen: J.-C.-Haus = Johannes-Calvin-Haus; AE = Auferstehung; Gmd.räume = Gemeinderäume; Gmd.zentr. = Gemeindezentrum; Gmd.haus = Gemeindehaus, Fü/Fe = Fürstenhausen/Fenne; KB = Karlsbrunn; AM = Abendmahl

## Evangelische Versöhnungskirchengemeinde Völklingen

Das Gemeindebüro ist in der Zeit vom 28. - 31.10.2024 geschlossen!

**Wochenplan der gesamten Gemeinde:****Dienstag, 29.10., 05.11., 12.11.2024**

- 19.30 Uhr Treffen Chor Völklingen, Erlöserkirche Heidstock

**Donnerstag, 31.10.2024 - Reformationstag**

- 17.30 Uhr Konfirmandenunterricht, Erlöserkirche Heidstock  
 19.00 Uhr Gottesdienst zum Reformationstag, Versöhnungskirche Völklingen

**Sonntag, 03.11.2024**

- 10.00 Uhr Musik-Gottesdienst, anschl. Kirchenkaffee, Versöhnungskirche Vk.

**Mittwoch, 06.11.2024**

- 15.00 Uhr Frauengesprächskreis d. Frauenhilfe, Nebenr. Versöhnungskirche Vk.

von 15.00 - 17.00 Uhr ist die Kirche für Besucher geöffnet

**Donnerstag, 07.11.2024**

- 17.00 Uhr Katechumenenunterricht, Erlöserkirche Hd.

**Freitag, 08.11.2024**

- 17.15 Uhr Gottesdienst zu St. Martin, Versöhnungskirche Völklingen

**Samstag, 09.11.2024**

- 18.00 Uhr Gottesdienst für Klein und Groß, Erlöserkirche Heidstock

**Sonntag, 10.11.2024**

- 11.15 Uhr Kindergottesdienst, Nebenräume Versöhnungskirche Völklingen

**Montag, 11.11.2024**

- 17.00 Uhr Gottesdienst zu St. Martin, Kath. Kirche St. Paulus Heidstock

Abkürzungen: Hd. = Heidstock, Vk. = Völklingen, Nebenr. = Nebenräume, AM = Abendmahl

\*\*

Die Evangelische Versöhnungskirchengemeinde Völklingen lädt herzlich zum **Gottesdienst mit Abendmahl am Buß- u. Bettag, 20.11.2024 um 19.00 Uhr und zur anschließenden Gemeindeversammlung** in die Erlöserkirche Heidstock ein.

Die Versammlung betrifft die Evangelischen von Völklingen-Stadtmitte, Heidstock, Luisenthal und Röchlinghöhe.

Das Presbyterium wird aus dem Leben der Versöhnungskirchengemeinde berichten und davon erzählen, was auch neu umgesetzt werden soll.

**Die Tagesordnung dieser Gemeindeversammlung ist wie folgt vorgesehen:**

- Begrüßung
- Aus dem Gemeindeleben
- Erlöserkirche
- Baumaßnahmen
- Gespräche mit der Kirchengemeinde Völklingen-Warndt
- Verschiedenes

Fragen, die Ihnen im Vorfeld schon auf der Seele liegen, können Sie gerne **bis zum 14.11.2024** schriftlich im Gemeindebüro einreichen. Natürlich gibt es auch vor Ort noch Gelegenheit, spontan Fragen zu stellen. Wir hoffen auf eine rege Teilnahme und freuen uns auf Sie.

## NÄCHSTE AUSGABE:

### Ausgabe KW 46 - 47/2024

**Erscheinungstermin:** Dienstag, 12.11.2024

**Anzeigenannahmeschluss:** Dienstag, 05.11.2024, 15.00 Uhr

**Redaktionsschluss:** Mittwoch, 06.11.2024, 12.00 Uhr

**Mail an:** vk@mtypedia.de

### Erscheinungstermine und Redaktionsschlüsse Völklinger Stadtnachrichten 2024/25

KW	ET i.d. Regel dienstags bis 20 Uhr	AS i.d. Regel dienstags, 15 Uhr	RS i.d. Regel mittwochs, 12 Uhr
KW 48/49	26.11.	19.11.	20.11.
KW 50/51/52 (letzte Ausgabe 2024)	10.12.	03.12.	04.12.
KW 03/04 (erste Ausgabe 2025)	14.01.2025	07.01.2025	08.01.2025

Änderungen vorbehalten  
 Abkürzungen: KW = Kalenderwoche; ET = Erscheinungstermin;  
 AS = Anzeigenannahmeschluss; RS = Redaktionsschluss

**Vereinsmitteilungen können Sie senden an:**  
 vk@mtypedia.de

# Weltkulturerbe Völklinger Hütte



## THE TRUE SIZE OF AFRICA

9. November 2024 – 17. August 2025

### Weltkulturerbe Völklinger Hütte

„Hier ruht in Gott mein lieber N\*\*\* I Chim Bebe I gestorben 1912 im Alter von 26 Jahren“. Die Grabinschrift für den in der westafrikanischen Kolonie Togo Geborenen auf dem Alten Friedhof von Saarlouis zeigt, wie nahe Afrika ist – auch im Saarland.

Obwohl schon die Getreidekammern des Römischen Reiches in Nordafrika zu finden waren und in der Folge zahlreiche unabhängige Königreiche entstanden, wird der Kontinent Afrika seit den Zeiten von Mercator auf Karten systematisch verkleinert dargestellt und bis heute in seiner geographischen Größe sowie globalgeschichtlichen Bedeutung unterschätzt – trotz seiner prähistorischen Rolle als Wiege der Menschheit. THE TRUE SIZE OF AFRICA meint neben all diesem auch die zumeist zwangsweise Verbreitung von Afrikaner:innen über den ganzen Erdball mit weitreichenden Folgen bis heute.

Vor genau 140 Jahren, im November 1884, wurde in Berlin die Kongo-Konferenz eröffnet, die Afrika ohne jede afrikanische Beteiligung unter den Kolonialmächten aufgeteilt hat: Grund genug, diesen riesigen Kontinent und die Menschen, die von ihm stammen, 2024 auf andere Art und Weise in den Blick zu nehmen. THE TRUE SIZE OF AFRICA erprobt Annäherungen, die Denktraditionen, Vorurteile und Stereotypen aufspüren und neue Sichtweisen ermöglichen – mittels Kulturgeschichte und Gegenwartskunst, durch stetige Perspektivwechsel und künstlerische Vielstimmigkeit.

Während ein MUSEUM OF MEMORABILITY Afrika in Geschichte und Gegenwart vom kolonial geprägten Europa aus reflektiert, treten afrikanische Skulpturen und Objekte aus saarländischen Privatsammlungen in einen Dialog mit den Maschinen und Schwungrädern der historischen Gebläsehalle. Leitidee ist dabei eine methodische Blickumkehr. Die Industriemoderne, die Europa immer wieder verdunkelt hat, trifft hier auf eine vielgestaltig erhellende Kultur Afrikas.

Signifikante Kunstwerke der letzten Jahrzehnte treffen auf eigens für die Schau realisierte Sound- und Rauminstallationen von Künstler:innen aus Afrika und der globalen Diaspora. So entsteht ein dichtes Netzwerk an Impulsen und Wahrnehmungsmöglichkeiten, die bestenfalls nachhaltig und vielschichtig THE TRUE SIZE OF AFRICA in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft erlebbar machen. Der Ausstellungsparcours reicht diesmal erstmals, der Größe des Themas angemessen, vom Pumpenhaus über die Gebläsehalle, Verdichterhalle und Sinteranlage bis hin zur Erzhalle.

Zu den eingeladenen Künstler:innen gehören Dele Adeyemo (Kaduna, Nigeria / London, England / Lagos, Nigeria), John Akomfrah (Accra, Ghana / London, England), James Gregory Atkinson (Frankfurt, Deutschland / Seattle, USA), Sammy Baloji (Lubumbashi, DR Kongo / Brüssel, Belgien), Arébénor Basséne (Dakar, Senegal), Memory Biwa (Windhoek, Namibia), María Magdalena Campos-Pons (Nashville, USA), CATPC (Lusanga, DR Kongo), Omar Victor Diop (Dakar, Senegal / Paris, Frankreich), Sokari Douglas Camp (Buguma, Nigeria / London, England), William Kentridge (Johannesburg, Südafrika), Kongo Astronauts (Kinshasa, DR Kongo), Susana Pilar Delahante Matienzo (Havanna, Kuba / Enschede, Niederlande), Roméo Mivekannin (Bouaké, Elfenbeinküste / Toulouse, Frankreich), Zanele Muholi (Kapstadt/ Umlazi, Südafrika), Joséfa Ntjam (Metz, Frankreich), Kaloki Nyamai (Nairobi, Kenia), Emeka Ogboh (Lagos, Nigeria / Berlin, Deutschland), Zineb Sedira (Algiers, Algerien / Paris, Frankreich / London, England), Sandra Seghir (Lomé, Togo / Dakar, Senegal), Yinka Shonibare (London, England), The Singh Twins (Richmond, England), Géraldine Tobe (Kinshasa, DR

Kongo), Kara Walker (New York, USA) und Carrie Mae Weems (Syracuse, USA).

Zur Ausstellung erscheint im Hirmer Verlag ein reich illustriertes Katalogbuch in englischer Sprache, herausgegeben von Ralf Beil, Markus Messling und Christiane Solte-Gresser, mit Beiträgen von Ralf Beil, Elara Bertho, Souleymane Bachir Diagne, Till Förster, Franck Hofmann, Markus Messling, Nadia Yala Kisukidi und Christiane Solte-Gresser, Quellentexten von Teju Cole bis Binyavanga Wainaina sowie Text-Bild-Inserts zu allen Künstler:innen der Ausstellung.

In Kooperation mit dem Käte Hamburger Kolleg für kulturelle Praktiken der Reparatur (CURE) der Universität des Saarlandes.



Zanele Muholi, *Phila I, Parktown*, 2016  
© Zanele Muholi, courtesy of Southern Guild



Omar Victor Diop, *Pedro Camejo*, 2015

*Diaspora series*

© Omar Victor Diop, Courtesy Galerie MAGNIN-A, Paris



## ALLGEMEINE NACHRICHTEN

### Erlebnisbergwerk Velsen e.V. erhält Projektförderung

Um die kulturelle und touristische Entwicklung am Standort voranzubringen, fördert das Ministerium für Bildung und Kultur den Verein Erlebnisbergwerk Velsen e.V. im Zuge einer Projektförderung mit 116.000€ bis zum 31.12.2025. Der Zuschuss fließt in die Professionalisierung des Standorts, welche sowohl bauliche Verbesserungen als auch die Beschäftigung eines Standortleiters vorsieht.

Die baulichen Verbesserungen umfassen Umbaumaßnahmen im Verwaltungsgebäude des Vereins, die es ermöglichen Besucherströme zu kanalisieren und zu lenken, sodass sich Wege verschiedener Gruppen nicht kreuzen. Eine Modernisierung und Anpassung der Toilettenanlagen auf einen zeitgemäßen Standard wird im Rahmen der Optimierung der Raumnutzung ebenso durchgeführt.

Um die Professionalisierung auch personell voranzutreiben und den ehrenamtlichen Vorstand zu entlasten, verstärkt ein hauptberuflicher Standortleiter seit 01.09.2024 den Verein. Im Fokus der Tätigkeit steht dabei nicht nur die Organisation des Führungsbetriebs und der Events, sondern auch die strategische Weiterentwicklung, die Vernetzung mit anderen Einrichtungen sowie die Fördermittelbeschaffung.

Nachdem das Ministerium für Bildung und Kultur mit Bildungsministerin Fr. Christine Streichert-Clivot im Jahre 2022 maßgeblich am Meilenstein der Übereignung des Bergwerks von der RAG MI an den Verein Erlebnisbergwerk Velsen e.V. beteiligt war, zeugt diese Projektförderung von einer weiteren Positionierung zum Standort Velsen. Der Vorstand und die ehrenamtlichen Mitstreiter werden weiter ihr Möglichstes dafür tun, um das in der Satzung des Vereins niedergeschriebene Ziel zu verfolgen „das Erlebnisbergwerk, aber auch den kompletten, denkmalgeschützten Teil des Ensembles der alten Grube Velsen zu erhalten, weiter zu entwickeln und einer breiten Öffentlichkeit zugänglich zu machen“. So wurde gerade erst im September zum „Tag des offenen Denkmals“ das 125-jährige Jubiläum der Grube Velsen gefeiert. **Das nächste Großevent, die alljährliche Halloweenveranstaltung am 31.10.2024** mit bis zu 1500 erwarteten Gästen, steht auch schon in den Startlöchern. Infos unter: [www.erlebnisbergwerkvelsen.de](http://www.erlebnisbergwerkvelsen.de)



Foto: ©Erlebnisbergwerk Velsen e.V.

### Verbraucherzentrale Saarland e. V.

#### WÄRMEPUMPEN IM ALTBAU – FÜNF MYTHEN UND IHR WAHRHEITSGEHALT

**Cathrin Becker, Energieberaterin bei der Verbraucherzentrale Saarland, räumt mit den gängigsten Missverständnissen auf.**

Immer wieder werden die Experten der Verbraucherzentrale mit missverständlichen Aussagen zu Wärmepumpen konfrontiert, die „man halt so weiß“. Aber welche Aussagen sind wahr und welche sind falsch? Oder kann man das eventuell gar nicht so pauschal sagen?

**1. „Wärmepumpen sind für alle Arten von Altbauten geeignet.“**  
„Die pauschale Aussage, die Wärmepumpe geht immer, ist nicht richtig“, erläutert Cathrin Becker. „Grundsätzlich kann zwar auch

ein Altbau mit einer korrekt dimensionierten Wärmepumpe beheizt werden. Ob man damit jedoch in einem alten, ungedämmten Gebäude der 50er Jahre wirtschaftlich heizen kann, ist fraglich.“ Um den Stromverbrauch einer Wärmepumpe zu begrenzen, sollte daher vorab Optimierungspotenzial ermittelt werden. „Das könnte zum Beispiel die Dämmung der Kellerdecke sein oder der Austausch einzelner Heizkörper. Eine Komplettsanierung ist nicht notwendig, auch kostengünstige Maßnahmen können schon Einfluss auf eine effiziente Betriebsweise haben.“

**2. „Eine Photovoltaik-Anlage deckt den jährlichen Strombedarf einer Wärmepumpe zu etwa 30 Prozent ab.“**

„Es ist generell richtig, dass die Kombination von Wärmepumpe und PV-Anlage einen Teil des Stromverbrauchs abdecken kann“, meint Cathrin Becker. Da die Wärmepumpe hauptsächlich im Winter Strom verbraucht und zu dieser Zeit kaum Strom produziert wird, wird die Eigenverbrauchsquote in Abhängigkeit vom Dämmstandard zwischen 10 und 40 Prozent betragen. „In einem ungedämmten Gebäude ist lediglich eine Deckungsrate von zehn Prozent zu erwarten“, gibt die Energieberaterin zu bedenken. „Vierzig Prozent Abdeckung erreicht nur ein Neubau.“

**3- „Auch mit einer Wärmepumpe können alte Heizkörper weiter genutzt werden.“**

„Diese Aussage ist nicht korrekt, sofern man mit der Wärmepumpe wirtschaftlich heizen möchte“, erklärt die Energieberaterin. Ein wichtiges Kriterium für wirtschaftliches Heizen ist – neben dem Dämmstandard des Gebäudes – die Vorlauftemperatur, die der Heizkörper zur Beheizung des Raumes benötigt. Je geringer diese ist, desto effizienter und stromsparender arbeitet eine Wärmepumpe. Besonders gut eignen sich groß dimensionierte Heizkörper oder eine Fußbodenheizung. „In manchen Gebäuden muss kein einziger Heizkörper ausgetauscht werden, in anderen schon. Dies richtet sich nach der Berechnung des hydraulischen Abgleiches.“

**4. „Bis zu 70 Prozent der Kosten einer Wärmepumpe werden vom Staat gefördert.“**

„Generell erhalten alle Antragsteller eine Grundförderung von 30 Prozent der Kosten. Zusätzlich können 5 Prozent Effizienzbonus, 20 Prozent Klimageschwindigkeitsbonus und 30 Prozent Einkommensbonus gewährt werden“, weiß Cathrin Becker. Die Voraussetzungen dafür sind jedoch von Fall zu Fall unterschiedlich. Gut zu wissen ist auch, dass die Höhe der förderfähigen Investitionskosten begrenzt ist und sich nach der Anzahl der Wohneinheiten richtet. Wenn eine Wärmepumpe in einem Einfamilienhaus zum Beispiel 35.000 Euro kostet, beträgt die maximale Förderung 70 Prozent der Förderungsgrenze von 30.000 Euro, also in diesem Fall 21.000 Euro.

**5. „Mit einer modernen Wärmepumpe werden die aktuellen Vorgaben auch in Bestandsgebäuden problemlos erfüllt.“**

„Wärmepumpen nutzen Strom als Brennstoff und sind im Verständnis des Gebäudeenergiegesetzes (GEG) Wärmeerzeuger, die zu 100 Prozent erneuerbare Energie nutzen, auch wenn unser Strom noch nicht zu 100 Prozent erneuerbar produziert wird“, sagt Cathrin Becker. Wenn das Gebäude daher ausschließlich mit Wärmepumpe beheizt wird, sind die gesetzlichen Vorgaben erfüllt.

#### Weitere Informationen und persönliche Beratung

Vor der Installation einer Wärmepumpe bietet die Verbraucherzentrale jederzeit eine Energieberatung an. Dabei ermitteln die Experten sinnvolle Optimierungsmaßnahmen an Gebäude und Heizungstechnik, um im individuellen Fall eine wirtschaftliche Beheizung mit erneuerbarer Energie sicherzustellen. Unsere Fachleute informieren anbieterunabhängig und individuell. Ein persönlicher Beratungstermin kann entweder unter 0681 50089-15 oder unter der bundesweiten Hotline 0800 809 802 400 vereinbart werden.

Weitere Informationen finden Interessenten auf den Webseiten der Verbraucherzentrale Saarland und der Energieberatung.

**Über uns:** Die Energieberatung der Verbraucherzentrale bietet das größte, anbieterunabhängige Beratungsangebot zum Thema Energie in Deutschland. Seit 1978 begleitet sie private Verbraucher:innen mit derzeit 1.000 Energieberater:innen und an mehr als 900 Standorten in eine energiebewusste Zukunft. Im Jahr 2023 wurden fast 270.000 Privathaushalte zu allen Energie-Themen unabhängig und neutral beraten, beispielsweise zu Energiesparen, Wärmedämmung,

moderner Heiztechnik und erneuerbaren Energien. Die durch diese Beratungen bewirkten Energieeffizienzmaßnahmen ermöglichen eine Einsparung, die dem Jahresenergieverbrauch aller Privathaushalte Frankfurts am Main entspricht.

\*\*

#### HEIZEN UND STROMERZEUGUNG MIT DER SONNE

**Die Verbraucherzentrale Saarland bietet am Donnerstag, 7. November 2024, gemeinsam mit der Volkshochschule Riegelsberg einen kostenfreien Online-Vortrag zum Thema „Solarenergie“ an. Die Veranstaltung findet zwischen 18 und 19:30 Uhr statt.**

Im Gegensatz zu allen anderen Energieträgern steht uns die Sonnenenergie kostenlos zur Verfügung. Durch die Installation einer solarthermischen Anlage können wir die Kraft der Sonne für die Warmwasserbereitung, aber auch zur Heizungsunterstützung nutzen.

Cathrin Becker, Energieberaterin der Verbraucherzentrale, erläutert die Funktionsweise einer Solarkollektor-Anlage und erklärt, für welche Häuser und Nutzergruppen eine solche Anlage geeignet ist. Auch die Kostenfrage und die staatliche Förderung werden im Rahmen des Vortrags angesprochen.

Ein weiteres Thema ist die Stromerzeugung mit einer Photovoltaikanlage. Die Expertin erläutert, welche Faktoren bei der Vorhersage des Ertrags zu beachten sind.

Die Teilnahme am Online-Vortrag ist bequem von zu Hause aus möglich. Man benötigt lediglich eine stabile Internetverbindung über Computer, Tablet oder Smartphone.

Anmelden können Sie sich unter [www.verbraucherzentrale-saarland.de/veranstaltungen](http://www.verbraucherzentrale-saarland.de/veranstaltungen)

Weitere Informationen und persönliche Beratung

Weitere Informationen finden Interessenten auf den Webseiten der Verbraucherzentrale Saarland und der Energieberatung. Ein persönlicher Beratungstermin kann entweder unter 0681 50089-15 oder unter der bundesweiten Hotline 0800 809 802 400 vereinbart werden.

Anzeige

# H & S

NATURSTEIN-PRODUKTE GMBH



- Grabmale
- professionelle Grabmalreinigung
- Wohn- Esszimmer & Gartentische
- Treppen & Fensterbänke
- Küchenarbeitsplatten

## Steine der Natur stilvoll veredelt






Treppenstraße 45 · 66787 Wadgassen  
**Tel. 0 68 34 - 46 03 81 · Fax 0 68 34 - 46 03 82**  
[www.h-u-s-natursteine.de](http://www.h-u-s-natursteine.de) | e-mail: [info@h-u-s-naturstein.de](mailto:info@h-u-s-naturstein.de)  
 Geschäftszeiten: 8 - 12 Uhr / 13 - 17 Uhr / telef. Terminabsprache von Vorteil



### Die leichte Art zu drucken

**Geschäftsausstattungen, Flyer, Broschüren, Blöcke, Mailings, Postkarten, Kataloge und vieles mehr!**

**Rufen Sie uns an! 0681 | 5885-0**  
 oder schreiben Sie uns eine Mail: [vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)

## ➤ BITTE BEACHTEN ◀

**In 2025 erscheinen die**



**in den ungeraden Kalenderwochen:**

➤ **ANZEIGENANNAHMESCHLUSS:**  
gerade Kalenderwochen, bis Dienstag 15 Uhr

➤ **REDAKTIONSSCHLUSS für Vereinstexte:**  
gerade Kalenderwochen, bis Mittwoch 12 Uhr

## ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST

(Kinderärzte, Augenärzte, HNO-Ärzte)

Sie erreichen den ärztlichen Bereitschaftsdienst der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer 116117. Zusätzlich sind die Bereitschaftsdienstpraxen geöffnet von Samstag, 8 Uhr, bis Montag, 8 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen

## ZAHNÄRZTE

[www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de)

## TIERÄRZTE

Falls der Haustierarzt nicht erreichbar ist – nur nach telefonischer Anmeldung!

Der Dienst am Samstag beginnt um 8.00 Uhr und endet am Sonntag um 8.00 Uhr. Der Dienst am Sonntag beginnt um 8.00 Uhr und endet am Montag um 8.00 Uhr. An einem Feiertag ist Dienstbeginn am Vortag um 18.00 Uhr und Dienstende am auf den Feiertag folgenden Tag um 8.00 Uhr.

**Freitag (Allerheiligen), 01.11.:** Tierärztin Dr. Morisse  
Kleintierpraxis, Fachtierärztin für Kleintiere  
August-Klein-Str. 28, 66123 Saarbrücken, (0681) 9 10 49 90  
<http://www.tierarztpraxisrotenbuehl.de/>

**Samstag, 02.11. / Sonntag, 03.11.:** Tierarzt Mick  
Kleintierpraxis, Leipziger Str. 68, 66359 Bous, (06834) 30 59  
<http://www.tierarztpraxis-mick.de>  
kleintiere@tierarztpraxis-mick.de

**Samstag, 09.11. / Sonntag, 10.11.:** Tierärztin Dr. Schygulla  
Kleintierpraxis, Metzger Str. 41, 66740 Saarlouis, (06831) 25 74

## APOTHEKENDIENST

**Freitag (Allerheiligen), 01.11.:** Liebfrauen-Apotheke  
66346 Püttlingen, Pickardstr. 17, (06898) 65244

**Samstag, 02.11.:** Josef-Apotheke  
66333 Völklingen-Geislautern, Ludweilerstr. 147, (06898) 974097

**Sonntag, 03.11.:** Lilien-Apotheke  
66346 Püttlingen-Köllerbach, Hauptstraße 22, (06806) 2039

**Samstag, 09.11.:** St. Lukas-Apotheke  
66115 Saarbrücken-Burbach, Hochstraße 149, (0681) 77973

**Sonntag, 10.11.:** Alpha-Apotheke  
66333 Völklingen, Poststraße 20, (06898) 23111

## WICHTIGE RUFNUMMERN

**Kinder- und Jugendtelefon,** Tel: 0800/1110333

**Elterntelefon,** Tel: 0800/1110550

**Telefonseelsorge,** Tel: 0800/1110111

**Notfalltelefon für unheilbar erkrankte Menschen,**  
Tel: 0681/6000 oder 6001

**Ambulantes Hospiz St. Michael Völklingen**

Rathausstraße 19, 66333 Völklingen, Tel.: 06898/7590-795

**Frauennotruf Saarland,** Tel: 0681/36767

**Polizeiinspektion Völklingen,** Tel: 06898/202-0

**Stadtverwaltung Völklingen,** Tel: 06898/13-0

**Stadtwerke Völklingen Holding GmbH**

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen, Tel: 06898/150333

Bei Störungen im Strom-, Gas-, Wasser- und Fernwärmenetz sind wir unter dieser Nummer 24/7 für Sie erreichbar.

**Stadtwerke Völklingen Netz GmbH**

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen, Tel: 06898/150-222

**Entsorgungszweckverband Völklingen,** Tel: 06898/13-2374

## IMPRESSUM

Völklinger STADTNACHRICHTEN

**Herausgeber:** MTYPE media GmbH, Untertürkheimer Straße 21 a,  
66117 Saarbrücken, Tel: 0681/5885-0, [www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)

**Verantwortlich für den amtlichen, den nichtamtlichen Teil und die Titelseite:** Stadt Völklingen, vertreten durch Oberbürgermeister Stephan Tautz, Rathausplatz, 66333 Völklingen

**Verantwortlich im Verlag:**

Für den redaktionellen Teil Patric Kruchten, für den Anzeigenteil Alexandra Linsel

**Bezugsbedingungen und -möglichkeiten:**

Kostenlose Zustellung an alle Haushalte (exklusive Werbeverweigerer) in der Stadt Völklingen und ihren Ortsteilen. Bei Nichtlieferung bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag, darüberhinaus sind weitere Schadensersatzansprüche ausdrücklich ausgeschlossen. Für Manuskripte und Fotos übernimmt der Verlag keine Haftung. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

**Fotos:** © MTYPE media GmbH, stock.adobe.com, Stadt Völklingen



Pickardstraße 8  
66346 Püttlingen

### Ambulanter Pflegedienst

*Zuhause bleiben ist am Schönsten*

### Tagespflege

**Püttlingen Völklingen**

Öffnungszeiten: 8.00 Uhr bis 16.00 Uhr

[www.pflegeambulanzkt.de](http://www.pflegeambulanzkt.de)

**0 6 8 9 8 / 6 9 4 1 8 6**

## Fürstenhauser Goldankauf

- Sofort Bargeld
- seriös, fair, kompetent
- An- und Verkauf von Gold, Silber

Wir kaufen:

alten Schmuck (auch Einzelteile oder defekt); Zahn-, Altgold; Münzen und Uhren



Globus BAUMARKT  
Völklingen  
Zechenstraße 8

Globus MARKTHALLE  
Völklingen  
Rathausstraße 53

Öffnungszeiten: Mo. - Sa. 10 - 17 Uhr

## BUNK ERFAHREN

Wir sind Ihr Ansprechpartner für **FORD**  
und jetzt auch für **HYUNDAI**.


**Neuwagen | Gebrauchtwagen | Service**

Wir freuen uns auf Ihr Interesse



 Karolingerstraße 1  
66333 Völklingen



 Großblittersdorferstraße 291  
66119 Saarbrücken



Jetzt See- & Flusskreuzfahrten 2025 buchen und

**SUPER-FRÜHBUCHER-BONUS** sichern!

Sie sparen  
**50 €**  
pro Buchung  
bei Buchung  
bis 31.11.24

Kostenlose Haustürabholung



Im EKC Einkaufscenter Bous  
Saarbrücker Straße · 66359 Bous

**06834 92 25 25**



**Anzeigen-Hotline**  
**0681-5885-0**  
**vk@mtypemedia.de**



**24h** in guten Händen   
...durch unsere Kundenbetreuung!



★★★★★  
**4500+**  
begleitete Familien

Wir ♥ Dich  
**SAARLAND**



Betreuung durch osteuropäische Betreuungskräfte  
im eigenen Haushalt (sog. 24h Betreuung)

 Beratungshotline: 06821 - 86 90 573  
[www.pflegeherzen.de](http://www.pflegeherzen.de)

**Total** **ALLES**  
**Räumungs** **MUSS**  
**Verkauf** **RAUS**

**NUR IN**  
**GEISLAUTERN**

**REDEN**  
MODE UND WÄSCHE  
GEISLAUTERN UND PÜTLINGEN

Jetzt schon an  
Weihnachten  
denken ...

